

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1 - 4	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	5 - 16	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	17 - 25	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	26 - 34	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	35	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	36	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	37	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	38 - 61	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	62	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	63	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	64	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

L.C.

Mary A. Marshall
Cook, Duke, Cox

v. (26358)

Brian Joseph Mills et al. (Alta.)

Dennis Edney
Edney, Hattersley & Dolphin

FILING DATE 4.12.1997

Her Majesty in Right of Newfoundland et al.

George P. Horan, Q.C.
Dept. of Justice - Civil Division

v. (26362)

Andrew Wells (Nfld.)

Gillian D. Butler, Q.C.
White, Ottenheimer & Baker

FILING DATE 5.12.1997

Roland Bergeron

Roland Bergeron

c. (26364)

**Union des agents de sécurité du Québec
métallurgistes unis d'Amérique, local 8922 et al.
(Qué.)**

Kathleen Cahill
Melançon, Marceau, Grenier & Sciortino

DATE DE PRODUCTION 1.12.1997

Roland Bergeron

Roland Bergeron

c. (26365)

**Le Corps canadien des commissionnaires et al.
(Qué.)**

Catherine Pilon
Byers Casgrain

DATE DE PRODUCTION 1.12.1997

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

James Alistair French

Harvey T. Strosberg
Gignac, Sutts

v. (26368)

Pamela A. Chapman et al. (Ont.)

David W. Scott
Scott & Aylen

FILING DATE 4.12.1997

Adbusters Media Foundation

Michael P. Doherty
B.C. Public Interest Advocacy Centre

v. (26369)

Canadian Broadcasting Corporation (B.C.)

John D. Mostowich
Ratcliff & Co.

FILING DATE 8.12.1997

Andrew Donnelly

Roy E. Stephenson
Stephenson & Stephenson

v. (26371)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)

Kathryn Philpott
Dept. of Justice

FILING DATE 10.12.1997

Emmanuel Feuerwerker

Emmanuel Feuerwerker

c. (26374)

Michael Roodman (Ont.)

Lyon Gilbert
Gold, Gilbert, Mann

DATE DE PRODUCTION 8.12.1997

Dara Wilder

Albert W. Eyolfson
Inkster, Christie, Hughes, Mackay

v. (26375)

Hersh Wolch (Man.)

Barry Gorlick, Q.C.
Monk, Goodwin

FILING DATE 10.12.1997

Her Majesty The Queen

Matthew Britton
Manitoba Justice

v. (26376)

Jeromie Keith D. Proulx (Man.)

Timothy J. Killeen
Wolch Pinx Tapper Scurfield

FILING DATE 16.12.1997

Rita D. Caplan

Rita D. Caplan

v. (26381)

**The Minister of Human Resources Development
(F.C.A.)**

Graham Garton, Q.C.
Dept. of Justice

FILING DATE 12.12.1997

Aristeo Gascon

Gil D. McKinnon, Q.C.

v. (26383)

Her Majesty The Queen (B.C.)

John Gordon
Min. of the A.G.

FILING DATE 15.12.1997

Assurance-vie Desjardins

Alain Robichaud
de Grandpré, Godin

c. (26382)

**Le Sous-ministre du Revenu du Québec et al.
(Qué.)**

Robert Bouzelli
Veillette & Assoc.

DATE DE PRODUCTION 22.12.97

The Canadian Mobile Sign Association et al.

Steven Gearing
Brodkin Gearing Cohen

v. (26277)

**The Corporation of the City of Burlington et al.
(Ont.)**

J.G. Richards
Weir & Foulds

FILING DATE 5.12.1997

Dr. Donald G. Zink

Colin K. Irving
Colin Irving & Associates

v. (26314)

Graybec Immobilier Inc. et al. (Qué.)

Jean G. Bertrand
Ogilvy, Renault

FILING DATE 12.12.1997

Her Majesty The Queen

Matthew Britton
Manitoba Justice

v. (26339)

Thomas Andrew Bunn (Man.)

Frederick L. Bortoluzzi
Henderson Legal Centre

FILING DATE 16.12.1997

Gilles Poulin

Mireille Arseneault
Arseneault, Barakatt

c. (26340)

Serge Morency et Associés Inc. et al. (Qué.)

Daniel O'Brien
O'Brien et Associés

DATE DE PRODUCTION 9.12.1997

Canadian Pacific Limited

J. Edward Gouge, Q.C.
Lawson Lundell Lawson & McIntosh

v. (26363)

Matsqui Indian Band et al. (F.C.A.)(B.C.)

Arthur Pape
Pape & Salter

FILING DATE 9.12.1997

Nancy Brohman et al.

Katherine J. Young
O'Grady & Young

v. (26367)

Ginus Raymond Jonkman et al. (Ont.)

Donna M. Crabtree
Soloway, Wright

FILING DATE 5.12.1997

University of Saskatchewan

R.H. McKercher, Q.C.
McKercher McKercher & Whitmore

v. (26370)

**Fireman's Fund Insurance Co. of Canada, now
known as Wellington General Insurance
Company et al. (Sask.)**

Peter Foley, Q.C.
Gauley & Company

FILING DATE 8.12.1997

Philip Brown Matthews et al.

John D. Brownlie, Q.C.
Blake, Cassels & Graydon

v. (26372)

Iris Nowell (Ont.)

Stephen M. Grant
Gowling, Strathy & Henderson

FILING DATE 8.12.1997

Her Majesty The Queen

Matthew Britton
Manitoba Justice

v. (26377)

R. (R.A.) (Man.)

D.C.H. McCaffrey, Q.C.
Taylor McCaffrey

FILING DATE 16.12.1997

Deschamps Pontiac Buick Ltée

Jean-Marie Larivière
Meloche, Larivière, Avocats

c. (26379)

**Benoît Monette, ès qualités de commissaire du
travail et al. (Qué.)**

Guy Roy

DATE DE PRODUCTION 12.12.1997

Cathryn Messer

E.F. Anthony Merchant, Q.C.
Merchant Law Group

v. (26380)

Allan Messer (Sask.)

E.R. Gritzfeld, Q.C.
Gerrand Rath Johnson

FILING DATE 12.12.1997

David Jonathan Wild

David Jonathan Wild

v. (26384)

Her Majesty The Queen (B.C.)

Robert A. Mulligan
Office of Crown Counsel

FILING DATE 8.12.1997

Citizens' Legal Challenge Inc. et al.

Raj Anand
Scott & Aylen

v. (26385)

Attorney General of Ontario (Ont.)

Robert E. Charney
Min. of the A.G.

FILING DATE 9.12.1997

Charles Kieling et al.

Charles Kieling

v. (26386)

Canadian Pacific Ltd. et al. (Sask.)

Randal S. Van De Mosselaer
MacLeod Dixon

FILING DATE 4.12.1997

K.V.N.G.W.

Darren MacLeod
Nova Scotia Legal Aid

v. (26388)

Her Majesty The Queen (N.S.)

Robert E. Lutes, Q.C.
A.G. of Nova Scotia

FILING DATE 18.12.1997

DECEMBER 19, 1997 / LE 19 DÉCEMBRE 1997

**CORAM: Chief Justice Lamer and Cory and McLachlin JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Cory et McLachlin**

Royal Bank of Canada

v. (26315, 26316)

Director of Investigation and Research (Ont.)

AND BETWEEN:

Canadian Pacific Limited and CP Containers (Bermuda) Limited

v. (26318)

Director of Investigation and Research (Ont.)

AND BETWEEN:

CP Containers (Bermuda) Limited

v. (26319)

Director of Investigation and Research (Ont.)

AND BETWEEN:

Canadian Pacific Limited

v. (26317)

Director of Investigation and Research (Ont.)

NATURE OF THE CASES

Commercial Law - Combines - Administrative Law - Appeal - Competition Bureau began investigating a merger involving Applicants - During the investigation the Director of Investigation and Research of Competition Bureau obtained judicial orders compelling production of documents and examinations of witnesses under section 11 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34 - Director filed a notice of application to dissolve the merger with the Competition Tribunal - Applicants claimed some documents sought by Bureau were protected by privilege - Applicants claimed Director not entitled to pursue examinations and disclosure pursuant to section 11 after filing notice of application with Competition Tribunal - Ontario Court (General Division) ordered continuance of examinations, production of documents, and production of facts contained in documents over which Applicants continued to claim privilege - Court of Appeal for Ontario quashed appeals for want of jurisdiction - Whether Ontario Court (General Division) breached Applicants' rights to solicitor-client privilege - Whether Ontario Court (General Division) properly ordered continuance of section 11 discovery process - Whether Court of Appeal for Ontario had jurisdiction to hear appeals of orders.

PROCEDURAL HISTORY

May 21, 1996 Ontario Court (General Division) (Farley J.)	Order to produce documents and declaration of entitlement to continue examination
February 20, 1997 Ontario Court (General Division) (Farley J.)	Declaration of entitlement to continue examinations, clarification of order to produce documents, order to disclose facts
March 19, 1997 Ontario Court (General Division) (Farley J.)	Order to produce documents and to disclose facts
September 19, 1997 Court of Appeal for Ontario (Abella, Austin, Moldaver JJ.A.)	Appeals quashed
November 14, 1997 Supreme Court of Canada	Motions for stays of orders and for oral hearings of motions filed; Applications for leave to appeal from judgment of Court of Appeal filed; Applications for time extensions and for leave to appeal from judgments of Ontario Court (General Division) filed

Yoke Wah Jonasson, also known as Eva Jonasson

v. (26250)

William Brian Jonasson (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Maintenance - Whether the Court of Appeal erred in its application of the principles of child or spousal support under the *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c.3 (2nd Supp.) - Whether the Court of Appeal for the province of British Columbia erred in not applying the federal child support guidelines of May 1, 1979 - Whether the Court of Appeal erred in not compensating the Applicant and the children of the parties for disadvantage arising from the Respondent's non-access to the children - Whether the Court of Appeal erred in finding the separation agreement valid - Whether the Court of Appeal erred in upholding the trial judge's discretionary award of costs.

PROCEDURAL HISTORY

May 1, 1997 Supreme Court of British Columbia (Errico J.)	Application for compensatory spousal maintenance and child support dismissed
June 12, 1995 Supreme Court of British Columbia (Errico J.)	Supplemental reasons for judgment: the Applicant to pay nine-fourteenths of the Respondent's costs including disbursements
July 18, 1997 Court of Appeal for British Columbia (Esson, Hollinrake and Ryan JJ.A.)	Appeal and cross-appeal dismissed
October 3, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

Jozef Grochocki

v. (26239)

Solicitor General of Canada (F.C.A.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Jurisdiction - Whether the Court of Appeal correctly determined that it had no jurisdiction to grant an extension of time in which to appeal from a decision of the Federal Court (Trial Division).

PROCEDURAL HISTORY

February 19, 1997
Federal Court (Trial Division) (Richard J.)

Application under s.41 of the *Privacy Act* dismissed

July 17, 1997
Federal Court of Appeal (Linden J.A.)

Application for extension of time to appeal from a decision of the Federal Court (Trial Division) dismissed

September 29, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Claude Deslauriers

c. (26301)

**L'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, Roch Labelle, ès qualité de syndic,
Jean-Charles Legault, ès qualité de syndic-adjoint et
Yvon Chabot, ès qualité de secrétaire-général de l'O.A.G.Q.**

- et -

Le comité de discipline de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, l'Office des professions du Québec, le Tribunal des professions du Québec et le Procureur général du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Appel - Compétence - Accès aux tribunaux - Ordonnance de la Cour supérieure obligeant le demandeur à obtenir l'autorisation préalable d'un juge avant d'intenter de nouvelles procédures contre les intimés - Le juge de première instance pouvait-il restreindre le droit du demandeur de recourir aux tribunaux? - Est-ce que trois juges de la Cour d'appel du Québec ont compétence pour réviser le jugement d'un juge unique de la même Cour refusant au demandeur la permission d'en appeler?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 15 juillet 1997
Cour supérieure du Québec (Archambault j.c.s)

Requête des intimés pour obtention de mesures spéciales d'instruction accordée

Le 6 août 1997
Cour d'appel du Québec (Fish j.c.a.)

Requête pour permission d'appel rejetée

Le 15 septembre 1997
Cour d'appel du Québec
(Deschamps, Delisle et Robert jj.c.a.)

Requête en révision du jugement du juge Fish rejetée
pour absence de compétence

Le 4 novembre 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 7 novembre 1997
Cour d'appel du Québec (Forget j.c.a.)

Requête en sursis d'exécution rejetée

Le 28 novembre 1997
Cour suprême du Canada

Requête en sursis d'exécution déposée

Intercredit Establishment Vaduz

c. (26134)

Ville de Pincourt et le Procureur général du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Droit fiscal - Taxes foncières basées sur la superficie des immeubles - Validité - Lorsqu'un règlement municipal impose une taxe foncière spéciale pour défrayer le coût de travaux d'infrastructures à deux secteurs distincts de propriétaires, soit ceux qui retirent des travaux un bénéfice éventuel et à long terme et ceux qui en retirent un bénéfice immédiat, la municipalité doit-elle créer deux bassins de taxation de façon à ce que les propriétaires de chaque secteur ne supportent le fardeau fiscal de ces travaux que dans la proportion du bénéfice qu'ils en retirent? - Les règlements municipaux attaqués en l'espèce sont-ils nuls, abusifs, déraisonnables, injustes, oppressifs et discriminatoires au motif qu'ils violent le principe qu'une taxe foncière spéciale doit être imposée aux bénéficiaires et proportionnellement au bénéfice que ceux-ci en retirent?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 novembre 1993
Cour supérieure du Québec
(Archambault j.c.s.)

Action en nullité de plusieurs règlements édictés par
l'intimée imposant des taxes spéciales sur des
immeubles rejetée

Le 3 juin 1997
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Delisle et Forget jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 29 août 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Frederick Sengmueller

v. (26235)

Holden Day Wilson, Charles Cochran Mark and Thomas G. Bastedo (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Appeal - Quashing appeals - Whether Court of Appeal properly quashed appeal.

PROCEDURAL HISTORY

November 7, 1996 Ontario Court (General Division) (Ground J.)	Motions to dismiss action granted
July 29, 1997 Court of Appeal for Ontario (Robins, Charron and Moldaver JJ.A.)	Appeal quashed
September 29, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ. /
Les juges Iacobucci, Major et Bastarache**

L.J.H.

v. (26296)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Full answer and defence - Whether the effect of the judgment of the Court of Appeal is to not allow a trial judge discretion to enter a judicial stay of proceedings when the court is satisfied that the accused cannot make full answer and defence within the meaning of the *Criminal Code* and ss. 7 and 11(d) of the *Charter* - Whether the effect of the judgment of the Court of Appeal is to force an accused to have to rely solely on the Crown's obligation to prove guilt beyond a reasonable doubt in circumstances where the accused does not have the ability to make full answer and defence for himself in his trial.

PROCEDURAL HISTORY

December 18, 1996 Manitoba Court of Queen's Bench (Mykle J.)	Judicial stay of proceedings
September 8, 1997 Court of Appeal for Manitoba (Philp, Kroft, Monnin JJ.A.)	Appeal allowed; new trial ordered
November 7, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Thomas Richard Nelson

v. (26130)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Defences - Self-defence - Whether the Court of Appeal erred in its conclusion that the trial judge did not err in failing to direct the jury to assess the Applicant's defence of self-defence by the standard of a reasonable person with the diminished intelligence of the Applicant.

PROCEDURAL HISTORY

March 8, 1993
Ontario Court (General Division) (Karam J.)

Conviction: second degree murder

June 28, 1996
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Charron and Moldaver JJ.A.)

Appeal dismissed

July 28, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, motion for extension of time and motion to file a lengthy memorandum filed

Robert J. McMynn

v. (26242)

Her Majesty the Queen (B.C.)

AND BETWEEN:

Joanne J. McMynn

v. (26243)

Her Majesty the Queen (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Taxation - Assessment - Statutes - Interpretation - Whether buses owned by the Applicants who, in their personal capacities, are in the business of leasing out buses, come within the statutory definition of "qualified transportation equipment", so as to qualify for refundable investment tax credits and deductions under section 127 of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985 (5th Supp.) c. 1 - Meaning of "principal business is passenger, property or passenger and property transport".

PROCEDURAL HISTORY

July 22, 1994
Tax Court of Canada (Rowe J.)

Applicants' appeals from assessments for the years 1985, 1986, 1987, 1988 and 1989 allowed; assessments referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment

May 30, 1997
Federal Court of Appeal
(Marceau, Linden and Robertson JJ.A.)

Appeal allowed; Decision of Tax Court is set aside and the assessments of the Minister of National Revenue for the years 1985, 1986, 1987 and 1988 is affirmed

June 16, 1997
Tax Court of Canada (Rowe J.)

Amended judgment: Appeal from the assessments is dismissed

October 2, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

Charles D. Lienaus and Karen L. Turner-Lienaux

v. (26171)

Wesley G. Campbell and The Toronto-Dominion Bank (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil Procedure - Motion to strike out statement of claim - Whether the Court of Appeal erred in finding that there was no abuse of process.

PROCEDURAL HISTORY

January 17, 1997
Supreme Court of Nova Scotia
(Goodfellow J.)

Applicant's application to strike out the statement of claim as an abuse of process dismissed; 2301072 Nova Scotia Limited's application for leave to substitute and file an amended statement of claim granted

May 12, 1997
Nova Scotia Court of Appeal
(Clarke C.J.N.S. Hallett and Hart JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed

September 11, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

September 30, 1997
Nova Scotia Court of Appeal
(Bateman J.A.)

Granted: extension of time to serve application for leave to appeal; Respondents to file response within 30 days of this order

**MOTION FOR RECONSIDERATION -- REHEARING
DEMANDE DE RÉEXAMEN -- NOUVELLE AUDITION**

**CORAM: Gonthier, Major and Bastarache JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Bastarache**

Alexander Flint McLellan v. Her Majesty The Queen (F.C.A.)(Man.)(25840)

DECEMBER 30, 1997 / LE 30 DÉCEMBRE 1997

**CORAM: Chief Justice Lamer and Cory and McLachlin JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Cory et McLachlin**

Mary Sauve

v. (26262)

Ivan J. Pokorny (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Trial - Evidence - Torts - Civil jury trial - Fresh Evidence - When should the Court replace a juror who has been discharged from a civil jury trial - Burden of proving informed consent for elective surgery - Causation - Admission of fresh evidence.

PROCEDURAL HISTORY

June 11, 1993 Ontario Court (General Division) (Killeen J.)	Applicant's action dismissed in accordance with jury verdict
April 28, 1997 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J.O., Weiler and Goudge JJ.A.)	Motion to adduce fresh evidence dismissed
August 19, 1997 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J.O., Weiler and Goudge JJ.A.)	Appeal dismissed
October 20, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Board of School Trustees of School District No.46 (Sunshine Coast)

v. (26204)

**Sunshine Coast Teachers' Association, Carl Robert Bjornson and
British Columbia Labour Relations Board (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Labour law - Arbitration - Teacher dismissed for sexual harassment of female students - Arbitration board upholding dismissal - Labour Relations Board decision sending matter back for rehearing on grounds that Arbitration board had failed to apply correct standard of proof to the evidence - On application for judicial review, arbitration award restored - Chambers judge finding that Labour Relations Board had exceeded its jurisdiction and substituted its own version of the facts - Court of Appeal overturning judgement, and restoring decision of Labour Relations Board to send matter back for rehearing - *Labour Relations Code*, S.B.C. 1992, ch. 82, Index chap 212.5. - Whether a tribunal, exercising a limited power of review granted by statute can, without evidence, set aside the findings of fact of an arbitration board, merely by analysing the arbitration board's description in its award of how it weighed the evidence - What standard of review should be applied by the Court on an application for judicial review of the Labour Relations Board, when it is acting as an intermediate tribunal, itself exercising a review jurisdiction.

PROCEDURAL HISTORY

March 19, 1991 Board of Trustees of School District No.46	Decision to terminate Grievor's employment
May 19, 1992 Arbitration Board (Getz, Hall, and Stowe)	Arbitration award upholding Grievor's termination
April 15, 1993 British Columbia Labour Relations Board (Mullin)	Appeal allowed; award set aside; order for grievance to be heard before a new arbitration board
September 29, 1994 British Columbia Labour Relations Board (Lanyon, Arthur, Longpre)	Applicant's application for reconsideration denied
March 29, 1996 Supreme Court of British Columbia (Bouck J.)	Application for judicial review granted; decisions of Labour relations Boards set aside; award of the Arbitration Board reinstated
June 24, 1997 Court of Appeal for British Columbia (Prowse, Hinds and Proudfoot JJ.A.)	Appeal allowed; judgement set aside; decisions of the Labour Relations Board reinstated
September 23, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

The Minister of Health and Community Services

v. (26321)

M.L. and R.L. (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Custody - Adoption - Access - After an order of guardianship is granted, are rights of access the right of the parent, or the right of the child - Whether it was in the best interests of the children for their natural parents to be allowed access to them - Whether the appellate court erred in substituting its discretion for that of the trial judge.

PROCEDURAL HISTORY

March 20, 1997 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Boisvert J.)	Custody of the children awarded to the Applicant
May 8, 1997 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Boisvert J.)	Respondents ordered not to have any contact, association or communication with the children or the foster parents
September 22, 1997 Court of Appeal of New Brunswick (Rice, Ayles, Bastarache JJ.A.)	Appeal allowed in part, Applicant ordered to submit to trial judge for approval a plan for the exercise of the rights of access to the children by their natural parents

November 18, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

George Fras

v. (26284)

**Maria Jurkojc, Cathy Jurkojc and Anna Jurkojc by their Litigation Guardian, Carolyn V. Amendola,
Aniela Jurkojc, Jan Jurkojc, Barbara Jurkojc and Anna Jurkojc (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Limitation of Actions - prescription - *Family Law Act*, R.S.O. 1990, c.F-3 - Whether the Court of Appeal erred in reviewing the chambers judge's exercise of discretion - Whether the Court of Appeal erred in finding that no prejudice had been suffered by the Applicant.

PROCEDURAL HISTORY

November 29, 1996
Ontario Court (General Division)
(Sheard J.)

Actions of the Respondents Aniela Jurkojc, Jan Jurkojc, Barbara Jurkojc and Anna Jurkojc (the grandmother) dismissed; extension of time for the Respondent Maria Jurkojc to commence the claim granted

September 12, 1997
Court of Appeal for Ontario
(The Chief Justice, Robins and McKinlay JJ.A.)

Appeal dismissed

November 4, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Vacation Brokers Inc.

v. (26306)

Alan Hills Patterson (Ont.)

NATURE OF THE CASE

International law - Procedural law - *Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.) Act*, R.S.O. 1990, c.R-6 and the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters, set out as a Schedule to that act - Whether the Court of Appeal for Ontario correctly allowed the registration of a United Kingdom order for enforcement in Ontario.

PROCEDURAL HISTORY

September 10, 1993
Ontario Court of Justice (General Division)
(Lazier J.)

Order for costs registered pursuant to the *Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.) Act*

April 25, 1997 and August 29, 1997
Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J.O.,
Rosenberg and Southey (*ad hoc*) J.J.A.)

Appeal dismissed

October 30, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ. /
Les juges Iacobucci, Major et Bastarache**

Dennis W. Foster

v. (25058)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Sask.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Appeal - Whether the Court of Appeal granted the Applicant leave to appeal to this Court.

PROCEDURAL HISTORY

April 29, 1993
Court of Queen's Bench for Saskatchewan (Klebuc J.)

Conviction: five counts of sexual assault

November 16, 1993
Saskatchewan Court of Queen's Bench (Baynton J.)

Application for severance dismissed

March 24, 1995
Court of Appeal for Saskatchewan
(Sherstobitoff, Lane and Jackson J.J.A.)

Appeal dismissed (reasons delivered April 6, 1995)

July 4, 1996
Supreme Court of Canada
(La Forest, Cory and Major J.J.)

Leave to appeal denied; order made under s. 161 of
Criminal Code, R.S.C., 1985, c. C-46, remanded to
Court of Appeal

November 7, 1996
Court of Appeal for Saskatchewan
(Sherstobitoff, Lane and Jackson J.J.A.)

Order made under s.161 of *Criminal Code* deleted

November 25, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**Reva Schafer, Eli Schafer, a Minor by his Litigation Guardian, Reva Schafer,
Linda Shub and Mitchell Shub, a Minor by his Litigation Guardian, Linda Shub**

v. (26246)

Attorney General of Canada (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Civil - *Unemployment Insurance Act*, R.S.C. 1985, c. U-1, ss. 11(3)(a) and (4)(a) - Whether the distinctions drawn between adoptive and biological families by these sections are contrary to s. 15(1) of the Charter - Whether the effect of these sections on adoptive children is contrary to s. 15(1) of the Charter.

PROCEDURAL HISTORY

May 31, 1996
Ontario Court (General Division)
(Cameron J.)

Declaration that the *Unemployment Insurance Act*, ss. 11(3)(a), 11(4)(a), 11(7)(a), 18(2)(a)(ii) and 18(2)(b)(ii) violate the *Charter of Rights and Freedoms*

August 8, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Brooke, Osborne and Austin JJ.A.)

Appeal allowed in relation to ss. 11(3) and (4) of the *Unemployment Insurance Act*; trial decision confirmed with respect to s. 11(7)(a) of the *Unemployment Insurance Act*

October 6, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

London Salvage & Trading Co. Ltd.

v. (26241)

Sunoco Inc. and SNC/FW Ltd. (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial Law - Contracts - Acceptance of bids - Deemed acceptance by failure to promptly reject all or part of an offer to purchase - Whether the Court of Appeal failed to find that deemed acceptance of a bid in its entirety can be based on the absence of a prompt rejection of any part of the bid.

PROCEDURAL HISTORY

March 22, 1994
Ontario Court (General Division) (Haines J.)

Action and counterclaim dismissed

August 12, 1997
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry C.J., Laskin and Goudge JJ.)

Appeal dismissed

September 30, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

JANUARY 8, 1998 / LE 8 JANVIER 1998

26244 **L.K., J.H., AND M.P. - v. - THE CHILDREN'S AID SOCIETY OF OTTAWA-CARLETON
AND THE CHILDREN'S AID SOCIETY OF LANARK COUNTY (Ont.)**

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Family law - Infants - Child protection proceedings - Applicant mother leaving her three children with babysitters in 1991 - Applicant mother incarcerated for several months in England delaying her return - Children placed by Respondent with maternal aunt - Eldest child disclosing sexual abuse by mother's common law husband to maternal aunt - Applicant mother not acknowledging abuse occurred - Applicant mother continuing to reside with common law spouse - Children found in need of protection - Children continuing to reside with maternal aunt - Order for Crown wardship with no access to biological parents - Procedural law - Trial - Whether adjudication of protection application has been heard - Whether trial judges heard all of the witnesses - Whether trial judge relied on untested perjured testimony - Whether expert testimony given on the contamination of the children in the videos - Whether children should have been assessed by a risk assessment team in accordance with current practice - Whether the Applicants have been found to be child abusers without facts - Whether order of Cousineau J. was valid - Whether Cousineau J. erred in failing to adjourn trial for impending birth of Applicant's child - Whether counsel for Official Guardian improperly gave submissions to the court - Whether Blishen J. acted without jurisdiction in holding a status review hearing concerning the children as there had been no prior adjudication that the children were in need of protection - Whether the evidence supported the findings of the trial judge - Whether issues raised are of public importance.

PROCEDURAL HISTORY

December 19, 1991 Ontario Court (Provincial Division) (Sheffield J.)	Order on consent finding that children in need of protection; order for supervision for three months
June 18, 1992 Ontario Court (Provincial Division) (Sheffield J.)	Order continued on consent; order of three months' temporary wardship with access to biological parents
January 28, 1993 Ontario Court (Provincial Division) (Sheffield J.)	Order continued
June 16, 1995 Ontario Court (Provincial Division) (Cousineau J.)	Order for Crown wardship with no access to child born to Applicants Kerr and Hepworth
September 18, 1995 Ontario Court (Provincial Division) (Blishen J.)	Status review application: Other children of Applicants made Crown wards without access
July 23, 1996 Ontario Court (General Division) (Chilcott J.)	Appeal from both orders dismissed

June 18, 1997
Court of Appeal for Ontario
(MacKinley, Charron and Goudge JJ.A.)

Appeal dismissed

October 23, 1997
Supreme Court of Canada

Amended application for leave to appeal filed

26132 **DELROY CAIN - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application to adduce new evidence is dismissed. The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de présentation de nouveaux éléments de preuve est rejetée. La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Fresh evidence - Whether the Court of Appeal erred in applying the common law criteria for the admission of fresh evidence pursuant to section 683(1) of the *Criminal Code* strictly and dismissing an application to admit fresh evidence when the subject-matter of that application was expert opinion evidence - Whether the common law criteria for the admission of fresh evidence pursuant to s. 683(1) of the *Criminal Code* is consistent with ss. 7 and 11(d) of the *Charter* - Consciousness of guilt - Whether the trial judge erred in failing to instruct the jury that they could use the Applicant's statements to the police as evidence of consciousness of guilt only if they were satisfied beyond a reasonable doubt that they were lies told for the purpose of concealing guilt.

PROCEDURAL HISTORY

April 10, 1992
Ontario Court (General Division) (German J.)

Conviction: second degree murder

May 3, 1996
Court of Appeal of Ontario
(Morden A.C.J.O., Arbour and Doherty JJ.A.)

Appeal dismissed

May 7, 1996
Court of Appeal for Ontario
(Morden A.C.J.O., Arbour and Doherty JJ.A.)

Application to adduce fresh evidence dismissed

July 28, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

August 18, 1997
Supreme Court of Canada

Application to submit new evidence filed

26279 **J.L.-J.E. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Young Offenders - Transfer to ordinary court - Whether the Court of Appeal erred in their appreciation and understanding of the recent legislative changes to the punishment provisions for second degree murder in both the *Criminal Code* and *Young Offenders Act* - Whether the Court of Appeal erred in their appreciation and understanding of the burden of proof and standard of proof in a transfer application for a young person who is less than 16 years of age and charged with murder.

PROCEDURAL HISTORY

July 11, 1996
Provincial Court of Alberta
(Prowse-O'Ferrall P.C.J.)

Application for transfer of young person to ordinary court dismissed

June 11, 1997
Court of Appeal of Alberta
(McClung, O'Leary, Hunt JJ.A.)

Appeal allowed; Applicant ordered to be tried in ordinary court

October 30, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for the extension of time filed

26205 **FERDINAND VIDAL c. SA MAJESTÉ LA REINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procès - Preuve - Abus de procédures - Éléments de preuve inadmissibles remis par erreur au jury - Est-ce que la tenue d'un troisième procès occasionné uniquement et spécifiquement par la conduite blâmable de la poursuite dans la conduite des procédures équivaut à un abus de procédures ? - Est-ce que le cas soumis sous l'étude constitue un "cas des plus manifestes" pour l'application du pouvoir discrétionnaire de cette Cour ? - Est-ce que l'intérêt supérieur du public et de la justice exige que cette Honorable Cour détermine si la tenue d'un troisième procès occasionné uniquement par la conduite blâmable de la poursuite dans l'administration de sa preuve constitue un abus de procédures?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 février 1994
Cour supérieure (Boilard j.c.s.)

Déclaration de culpabilité: meurtre au premier degré

Le 23 juillet 1997
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Deschamps jj.c.a. et Biron [ad hoc])

Pourvoi accueilli: verdict de culpabilité cassé et tenue
d'un nouveau procès ordonné

Le 23 septembre 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26079 **CLAUDETTE BASTINGS-ALLARD, JEANNINE BASTINGS-PLANTE ET JEAN BASTINGS**
c. **ANDRÉA BASTINGS, FERNAND BASTINGS ET FLORENT BASTINGS** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit des biens - Testaments - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle outrepassé les limites de sa compétence et commis une erreur fondamentale en substituant sa propre appréciation des faits et de la crédibilité des témoins à celle adoptée par le premier juge? - La Cour d'appel a-t-elle commis plusieurs erreurs manifestes et déterminantes dans sa propre appréciation des faits et de la crédibilité des témoins entendus en première instance? - La Cour d'appel a-t-elle violé un principe de justice naturelle en omettant de se prononcer sur la preuve de captation offerte en première instance?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 août 1993
Cour supérieure du Québec (Nolin j.c.s.)

Action des demandeurs en annulation du testament
notarié de leurs parents accueillie en partie

Le 10 avril 1997
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Nuss et Robert jj.c.a.)

Appel des intimés accueilli; appel incident des
demandeurs rejeté

Le 6 juin 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26154 **DAME CHANTAL DESCHAMPS** c. **LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**
(C.A.F.)(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Assurance-chômage - Poste de professeur régulier refusé sans droit à la demanderesse - L'indemnité représentant deux ans de salaire que la demanderesse a reçue doit-elle être considérée comme un revenu provenant d'un emploi et répartie selon les articles 57 et 58 du *Règlement sur l'assurance-chômage*, C.R.C. ch. 1576,? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en accueillant l'appel de l'intimé et en rétablissant la décision du Conseil arbitral?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 3 mars 1994 Conseil arbitral (Sigouin, présidente, Proulx et Tessier, membres)	Décision: L'indemnité reçue par la demanderesse constitue une rémunération au sens de l'article 57 du <i>Règlement sur l'assurance-chômage</i> , C.R.C., chap. 1576
Le 6 avril 1996 Bureau du juge-arbitre (Noël Barbès, juge-arbitre)	Appel de la demanderesse accueillie
Le 26 mai 1997 Cour d'appel fédérale (Hugessen, Denault et MacGuigan J.J.C.A.)	Appel de l'intimé accueilli
Le 25 août 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26158 **LAURENT BRODEUR INC. c. LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Expropriation - Transaction au sens de l'article 1980 du *Code civil du Québec* - Action en dommages-intérêts de la demanderesse fondée sur l'art. 407 *C.c.B.-C.* et les art. 6, 24 et 49 de la *Charte québécoise* rejetée - Appel rejeté - La fermeture des installations minières de Sidbec Normines Inc. suivie de la fermeture de la ville de Gagnon ont-elles créé une situation assimilable à une quasi-expropriation qui oblige le procureur général du Québec à indemniser la demanderesse, propriétaire à l'époque d'un centre d'achats dans la ville de Gagnon?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 10 juin 1994 Cour supérieure du Québec (Tellier J.C.S.)	Action en dommages-intérêts de la demanderesse fondée sur l'art. 407 <i>C.c.B.-C.</i> et les art. 6, 24 et 49 de la <i>Charte québécoise</i> rejetée
Le 27 mai 1997 Cour d'appel du Québec (Proulx et Rousseau-Houle J.J.C.A. et Zerbisias J.C.A. [<i>ad hoc</i>])	Appel rejeté

Le 26 août 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26231 **SHIN YEE SHENG BOTH PERSONALLY AND AS ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF THE DECEASED YEM MOY YEN v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES, AND ALSO AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF HEALTH, DR. DOUG BAGGS, and DR. P.J. RAMPHAL** (Ont.)

CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil Procedure - Rule 20 of the Ontario *Rules of Civil Procedure* - Motion for summary judgment - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to find that the Applicant raised a triable issue.

PROCEDURAL HISTORY

July 30, 1996
Ontario Court of Justice (General Division)
(Hawkins J.)

Respondents', Her Majesty the Queen in Right of Ontario and Dr. P.J. Ramphal, motion for summary judgment granted; Applicant's action dismissed

September 4, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Austin, Moldaver, Goudge JJ.A.)

Appeal dismissed

September 29, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26276 **JOHN DOUGLAS COUSINS v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Nfld.)

CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Charge to the jury - Whether the Court of Appeal erred in permitting the Crown to change its theory of liability on appeal - Whether the trial judge ought to have instructed the jury on the application of s. 21 (parties to an offence) even if the Crown did not raise it.

PROCEDURAL HISTORY

April 17, 1997 Supreme Court of Newfoundland - Trial Division	Acquittal: second degree murder
September 12, 1997 Supreme Court of Newfoundland - Court of Appeal (Gushue C.J.N., O'Neill, Steele JJ.A.)	Appeal allowed; new trial ordered
October 29, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26214 **GUARDIAN INSURANCE CO. OF CANADA v. GARRY BRENT MILLER** (Alta.)

CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Agency - Insurance - Contracts - Vicarious liability - Vicarious liability of an insurer for the negligent failure of an independent insurance agent to procure the insurance coverage requested or reasonably required by the client.

PROCEDURAL HISTORY

September 15, 1995 Court of Queen's Bench of Alberta (Mason J.)	Miller's action granted and award reduced by 10% due to contributory negligence; third party proceeding by Guardian against Kane Agencies and Main dismissed except for premiums due; third party proceeding by Kane Agencies and Main against Guardian dismissed
June 26, 1997 Court of Appeal of Alberta (Foisy, Conrad, Berger JJ.A.)	Appeal by Guardian dismissed; Cross-appeal by Miller on issue of contributory negligence allowed
September 25, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26234 **JOHN EDWARD DIXON v. THE GOVERNOR IN COUNCIL** (F.C.A.)(B.C.)

CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Public inquiries under Part I of the *Inquiries Act*, R.S.C. 1985, c.I-11 - Whether federal commissions of inquiry are independent, and if so, what is the source, nature and extent of that independence?

PROCEDURAL HISTORY

April 1, 1997 Federal Court of Canada (Trial Division) (Simpson J.)	Application for judicial review granted; <i>inter alia</i> , Order in Council P.C. 1997-174 set aside as <i>ultra vires</i>
July 17, 1997 Federal Court of Appeal (The Chief Justice, Marceau and McDonald JJ.A.)	Appeal allowed; orders and declarations made by trial judge quashed, declaration that P.C. 1997-174 was <i>intra vires</i> the Governor in Council
September 29, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26259 **ELI LILLY AND CO. v. APOTEX INC.** (F.C.A.) (Ont.)

CORAM: Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Patents - Interpretation - Statutory instruments - *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*, SOR/93-133, s.6 - Whether the prohibition order issued by McGillis J. on February 9, 1995 restrained the Minister from issuing a Notice of Compliance in respect of the same patents based on a Notice of Allegation setting out essentially different grounds than did the Notice of Allegation before McGillis J.

PROCEDURAL HISTORY

April 25, 1997 Federal Court of Canada (Trial Division) (Jerome A.C.J.)	Application for <i>mandamus</i> and declaratory relief under the <i>Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations</i> granted
September 29, 1997 Federal Court of Appeal (Marceau, Desjardins and McDonald JJ.A.)	Appeal allowed in part
October 16, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26106 **JOSEPHAKIS CHARALAMBOUS - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed.

La requête visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

25796 **TITUS NGUIAGAIN c. LE FONDS POUR LA FORMATION DES CHERCHEURS ET L'AIDE À LA RECHERCHE et LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE ET Me JEAN-PAUL ROBERGE - et entre- TITUS NGUIAGAIN c. LE FONDS POUR LA FORMATION DES CHERCHEURS ET L'AIDE À LA RECHERCHE et BUREAU DU COMMISSAIRE GÉNÉRAL DU TRAVAIL, Me ROBERT LEVAC ET F.P.P.U.-C.E.Q. (Qué.)**

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande de réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The motion for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed with costs.

16.12.1997

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

Ilona Kovacs et al.

v. (26213)

Gwartzman's Art Supplies et al. (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

17.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the case on appeal and the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le dossier d'appel et le mémoire de l'appelant

Gordon Garland

v. (25644)

The Consumers' Gas Co. Ltd. (Ont.)

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 23, 1997.

18.12.1997

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai imparti pour obtenir l'autorisation d'appel

Warren J.M. Yake

v. (26360)

The Law Society of Alberta (Alta.)

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 7, 1998.

18.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier le mémoire de l'appelante

Retail, Wholesale and Department Store Union

v. (25366)

Battlefords and District Co-operative (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Sept. 11, 1997.

18.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier le mémoire de l'appelante

Retail, Wholesale and Department Store Union

v. (25356)

Canada Safeway Ltd. (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Sept. 11, 1997.

18.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimée

Thomas Nelson

With the consent of the parties.

v. (26130)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 2, 1997.

17.12.1997

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Gaetan Delisle

c. (25926)

The Attorney General of Canada (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE

(1) Do s. 6 (formerly 109(4)) of the *Canada Labour Code* and para. (e) of the definition of «employee» at s. 2 of the *Public Service Staff Relations Act* infringe or deny the appellant's freedom of expression guaranteed in s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

(2) Do s. 6 (formerly 109(4)) of the *Canada Labour Code* and para. (e) of the definition of «employee» at s. 2 of the *Public Service Staff Relations Act* infringe or deny the appellant's freedom of association guaranteed in s. 2(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

(3) Do s. 6 (formerly 109(4)) of the *Canada Labour Code* and para. (e) of the definition of «employee» at s. 2 of the *Public Service Staff Relations Act* infringe upon the appellant's equality rights guaranteed in s. 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

(4) If the answer to questions 1, 2 or 3 is in the affirmative, can s. 6 (formerly 109(4)) of the *Canada Labour Code* and para. (e) of the definition of «employee» at s. 2 of the *Public Service Staff Relations Act* be justified under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Motion to state a constitutional question

(1) L'article 6 (auparavant le par. 109(4)) du *Code canadien du travail* et l'al. e) de la définition de «fonctionnaire» figurant à l'art. 2 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* portent-ils atteinte à la liberté d'expression garantie à l'appelant par l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

(2) L'article 6 (auparavant le par. 109(4)) du *Code canadien du travail* et l'al. e) de la définition de «fonctionnaire» figurant à l'art. 2 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* portent-ils atteinte à la liberté d'association garantie à l'appelant par l'al. 2d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

(3) L'article 6 (auparavant le par. 109(4)) du *Code canadien du travail* et l'al. e) de la définition de «fonctionnaire» figurant à l'art. 2 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* portent-ils atteinte aux droits à l'égalité garantis à l'appelant par le par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

(4) En cas de réponse affirmative aux première, deuxième ou troisième questions, l'art. 6 (auparavant le par. 109(4)) du *Code canadien du travail* et l'al. e) de la définition de «fonctionnaire» figurant à l'art. 2 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* peuvent-ils être justifiés au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

18.12.1997

Before / Devant: BASTARACHE J.

Hearing of miscellaneous motion rule 51.1

Audience sur autre requête (règle 51.1)

Peter Lo

v. (24928)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

WHEREAS the Registrar has applied for an order under Rule 51.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND WHEREAS notice of the application has been served by registered mail on the parties;

AND WHEREAS the Applicant made no submissions in response to the notice under Rule 51.1 within seven days after service of the notice, although he was duly served therewith;

AND HAVING read the notice of the Registrar and the response of the Respondent Crown thereto;

BY VIRTUE of the authority given to the Court pursuant to Rule 51.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

IT IS HEREBY ORDERED that these proceedings are stayed and the Applicant is barred from filing further proceedings in this matter.

19.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimé

Dr. Ismail Abrahams

v. (26224)

Holly Elaine Scott (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 12, 1997.

19.12.1997

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Motion to extend the time in which to file the respondent's response and for substitutional service

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimé et requête en substitution de signification

Claude Deslauriers

c. (26301)

Ordre des Arpenteurs-Géomètre du Québec et al. (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE

19.12.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimée

Douglas Earl Guyatt

v. (26332)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 19, 1998.

19.12.1997

Before / Devant: LE JUGE BASTARACHE

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

Giuseppe Sansaloni et al.

Avec le consentement des parties.

c. (26361)

Ville de Montréal (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 30 janvier 1998.

22.12.1997

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

Gordon Wardell Washington

With the consent of the parties.

v. (26366)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 26, 1998.

22.12.1997

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

Gordon Thompson

With the consent of the parties.

v. (26366)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 26, 1998.

23.12.1997

Before / Devant: CORY J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR: Mr. Kenneth Samuel Cromie, on behalf of the Queen Street Patients' Council

IN/DANS: Joseph Ronald Winko

v. (25856)

The Director, Forensic Psychiatric Institute et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

The application of Kenneth Samuel Cromie, on behalf of the Queen Street Patients' Council for an extension of time and for leave to intervene is granted. A factum not to exceed 20 pages and avoiding repetition or duplication of other factums may be filed. Oral argument may be presented which is not to exceed 10 minutes.

At this late stage it would not be fair to the other parties to permit the applicant to supplement the record by filing a brief of social science literature and that request is denied.

19.12.1997

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to state a constitutional question

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Dennis David Wilson

v. (25970)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

(1) Are the privacy rights of the adopted child and of the adoptive parents as set out in sections 13.6, 14 and 15 of the *Adoption Act*, R.S.B.C. 1979, c. 4 constitutionally inapplicable to the extent that they deny an accused access to records and thereby DNA analysis to refute an allegation of paternity or maternity against him or her, in that they thereby infringe or deny the right to make full answer and defence guaranteed by section 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

(1) Les droits relatifs au respect de la vie privée de l'enfant adopté et des parents adoptifs énoncés aux articles 13.6, 14 et 15 de l'*Adoption Act*, R.S.B.C. 1979, ch. 4, sont-ils constitutionnellement inapplicables dans la mesure où ils empêchent l'accusé(e) d'avoir accès aux dossiers et par conséquent à l'analyse de l'ADN pour réfuter une allégation de paternité ou de maternité faite à son égard, ce qui porterait atteinte au droit de présenter une défense pleine et entière garanti par l'article 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

(2) If so, whether such infringement or denial is justified pursuant to section 1 of the *Constitution Act, 1982*?

(2) Dans l'affirmative, cette atteinte est-elle justifiée par l'article premier de la *Loi constitutionnelle de 1982*?

30.12.1997

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimée

M.A.G.

With the consent of the parties.

v. (26255)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 29, 1997.

6.1.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimée

Doris Bekoe

With the consent of the parties.

v. (25615)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 23, 1997.

8.1.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'appelante

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (25931)

Patrick Arnold MacDougall (P.E.I.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 6, 1998.

8.1.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'appelante

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (25922)

Cory Anthony Gallant (P.E.I.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 6, 1998.

12.1.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimée

Jeffrey Rose

v. (25448)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 8, 1997.

13.1.1998

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'appelant

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Sébastien Daigle

Avec le consentement des parties.

c. (26168)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 27 février 1998.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

16.12.1997

Cynthia Dobson

v. (26152)

**Ryan Leigh MacLean Dobson by his Litigation
Guardian, Gerald M. Price (N.B.)**

17.12.1997

Her Majesty The Queen

v. (26161)

John Sundown (Sask.)

22.12.1997

Sa Majesté La Reine

c. (25858)

Edmon Kabbabe (Qué.)

**NOTICES OF INTERVENTION
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR: Attorney General of Alberta
Procureur général du Québec
Attorney General of Saskatchewan

IN/DANS: **Marie Sarah Eurig**
v. (25866)

The Registrar of the Ontario Court (General Division) et al. (Ont.)

BY/PAR: Attorney General of British Columbia
Attorney General of Newfoundland

IN/DANS: **The Minister of Finance for the province of New Brunswick et al.**
v. (25427)

Union of New Brunswick Indians et al. (N.B.)

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning January 19, 1998.

ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 19 janvier 1998.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
19/01/98	Her Majesty the Queen v. Shawn Carl Campbell - and between - Her Majesty the Queen v. Ivica Ekmecic - and between - Her Majesty the Queen v. Percy Dwight Wickman (Crim.)(Alta.)(24831) - and - In the Matter of a Reference from the Lieutenant-Governor-in-Council pursuant to Section 18 v. Attorney General of Prince Edward Island (P.E.I.)(24778) - and - In the Matter of a Reference from the Lieutenant-Governor-in Council pursuant to Section 18 v. Attorney General of Prince Edward Island (P.E.I.)(24508) - and - The Judges of the Provincial Court of Manitoba as represented by the Manitoba Provincial Judges Ass., et al v. Her Majesty the Queen in right of the province of Manitoba as represented by Rosemary Vodrey, et al (Man.)(24846) - REHEARING
20/01/98	Nancy Law v. Minister of Human Resources Development (F.C.A.)(B.C.)(25374)
20/01/98	Robert J. Dowling v. City of Halifax (N.S.)(25493)
21/01/98	Apotex Inc. v. Eli Lilly and Company et al. (25348) - and - Novopharm Limited v. Eli Lilly and Company et al. (25402) - and - Apotex Inc. v. Merck Frosst Canada Inc. et al. (25419) (F.C.A.)(Ont.)
22/01/98	Her Majesty The Queen v. Joseph Clifford Poirier (Crim.)(P.E.I.)(25886)
22/01/98	Stephen David Taylor v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(25857)
23/01/98	Damon Gregory Horne v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)(25240)
23/01/98	Mark John Maracle v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)(26034)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

24508/24778 *Reference re: Remuneration of Judges of the Provincial Court of Prince Edward Island and Reference re: Independence and Impartiality of Judges of the Provincial Court of Prince Edward Island*

Constitutional law - Canadian Charter of Rights and Freedoms - Courts - Judicial independence - *Public Sector Pay Reduction Act* - Whether the provisions of the *Provincial Court Act* accord with constitutional requirements of s. 11(d) of the *Charter* - Whether the enactment of the *Public Sector Pay Reduction Act* created additional problems in the independence and impartiality of the Provincial Court in addition to the difficulties in the *Provincial Court Act*. (CMS - 32, 20, 37)

The *Public Sector Pay Reduction Act* was enacted in 1994 as a means of cutting spending. Several accused persons challenged the competence of the Provincial Court to exercise jurisdiction over them and contended that the Court had lost its status as an independent tribunal within the meaning of s. 11(d) of the *Charter* because this legislation reduced the salaries of Provincial Court Judges by 7.5 per cent and changed the method of setting the Judges' salaries. As a result of the challenge by Dean Percival Lowther, the Supreme Court Trial Division held that the terms of the Act deprived the Judges of the Provincial Court of their impartiality and independence.

These challenges caused uncertainty and delay around the Provincial Court and in the administration of justice in the province, which resulted in the determination of the Lieutenant Governor-in-Council to refer the issue to the Appeal Division. In order to address the problems raised in the Supreme Court and to alleviate the problems in the Provincial Court, the Executive Counsel promulgated regulations to exempt Provincial Court Judges from the negotiation provisions of the *Public Sector Pay Reduction Act*. On December 16, 1994, the Appeal Division held that the terms of the Act did not deprive the Provincial Court Judges of their impartiality and independence. Merlin McDonald, Omer Pineau and Robert Christie who had intervened appealed this decision to this Court.

In January 1995, the Chief Provincial Court Judge rendered a decision that criticized the Appeal Court's decision and set out the Provincial Court Judge's perspective challenging provisions of the *Provincial Court Act* that did not provide independence and impartiality as guaranteed by s. 11(d) of the *Charter*. The application of the Appellants, McDonald, Pineau and Christie, included grounds which were broader than the other applications and challenged provisions of the *Provincial Court Act*. The Attorney General referred a second question to the Appeal Division based on an agreed statement of facts that can be found at pages 364 to 389 to the Case on Appeal. The Appeal Division held that the Judges were not independent and impartial as s. 10 of the *Provincial Court Act* contravened s. 11(d) of the *Charter*. The next day, the legislature enacted amendments to the *Provincial Court Act* to correct these portions. The Appellants appealed that decision.

Origin of the case:	Prince Edward Island
File No.:	24508 and 24778
Judgment of the Court of Appeal:	December 16, 1994 and May 4, 1995
Counsel:	Peter C. Ghiz for the Appellants Eugene P. Rossiter, Q.C. for the Respondent

24508/24778 ***Renvoi relatif au traitement des juges de la Cour provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard et Renvoi relatif à l'indépendance et l'impartialité des juges de la Cour provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard***

Droit constitutionnel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Tribunaux - Indépendance judiciaire - *Public Sector Pay Reduction Act* - Les dispositions de la *Provincial Court Act* sont-elles en accord avec les exigences constitutionnelles de l'al. 11d de la *Charte*? - L'adoption de la *Public Sector Pay Reduction Act* a-t-elle ajouté des problèmes, relativement à l'indépendance et l'impartialité de la Cour provinciale, aux difficultés que comportait déjà la *Provincial Court Act*? (CMS-32,20,37)

La *Public Sector Pay Reduction Act* a été adoptée en 1994 comme moyen de réduire les dépenses. Plusieurs accusés ont contesté la compétence de la Cour provinciale à leur égard et prétendu que la cour avait perdu son statut de tribunal indépendant au sens de l'al. 11d) de la *Charte* parce que cette loi réduisait de 7,5 p. 100 le traitement des juges de la Cour provinciale et modifiait la méthode qui servait à établir le salaire des juges. Par suite de la contestation présentée par Dean Percival Lowther, la Section de première instance de la Cour suprême a statué que les dispositions de la Loi privaient les juges de la Cour provinciale de leur impartialité et de leur indépendance.

Ces contestations ont causé de l'incertitude et des délais en Cour provinciale et dans l'administration de la justice dans la province, ce qui a amené le lieutenant-gouverneur en conseil à soumettre par renvoi la question à la Section d'appel. Pour régler le problème soulevé en Cour suprême et diminuer les problèmes en Cour provinciale, le conseil exécutif a promulgué un règlement exemptant les juges de la Cour provinciale des dispositions touchant la négociation contenues dans la *Public Sector Pay Reduction Act*. Le 16 décembre 1994, la Section d'appel a statué que les dispositions de la Loi ne privaient pas les juges de la Cour provinciale de leur impartialité et de leur indépendance. Merlin McDonald, Omer Pineau et Robert Christie, qui étaient intervenus, ont interjeté appel de cette décision devant notre Cour.

En janvier 1995, le Juge en chef de la Cour provinciale a rendu une décision qui critiquait la décision de la Cour d'appel et exposait le point de vue des juges de la Cour provinciale, contestant les dispositions de la *Provincial Court Act* qui ne prévoyaient pas l'indépendance et l'impartialité garanties par l'al. 11d) de la *Charte*. La demande des appelants, McDonald, Pineau et Christie, contenait des moyens qui étaient plus larges que les autres demandes et contestaient des dispositions de la *Provincial Court Act*. Le procureur général a soumis par renvoi une seconde question à la Section d'appel, fondée sur un exposé conjoint des faits qui se trouve aux pages 364 à 389 du dossier conjoint. La Section d'appel a statué que les juges n'étaient pas indépendants et impartiaux puisque l'art. 10 de la *Provincial Court Act* contrevenait à l'al. 11d) de la *Charte*. Le lendemain, la législature a adopté des modifications à la *Provincial Court Act* pour corriger ces dispositions. Les appelants ont interjeté appel de cette décision.

Origine:	Île-du-Prince-Édouard
N ^{os} du greffe:	24508 et 24778
Arrêt de la Cour d'appel:	Les 16 décembre 1994 et 4 mai 1995
Avocats:	Peter C. Ghiz pour les appelants Eugene P. Rossiter, c.r., pour l'intimé

24831 *Her Majesty The Queen v. Shawn Carl Campbell, Ivica Ekmecic and Percy Dwight Wickman*

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Appeal - Judges - Right to an independent and impartial tribunal pursuant to s. 11(d) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the Attorney General of Alberta had no right of appeal from the declaratory orders made by the Court of Queen's Bench - Whether the Court of Queen's Bench erred in holding that the salaries and pensions of Provincial Court Judges cannot be reduced except by measures applicable to the population as a whole - Whether the Court of Queen's Bench erred in holding that ss.11(1)(b) and (c), 11(2) and 13(1)(a) and (b) of the *Provincial Court Judges Act* are inconsistent with s.11(d) of the *Charter* and therefore are of no force or effect.

The Respondents Campbell and Ekmecic were both charged with summary conviction offences and awaiting trial in Provincial Court. On May 5, 1994, these Respondents filed notices of motion requesting a stay of the charges on the ground that the Provincial Court was not an independent tribunal as required by s. 11(d) of the *Charter*. They submitted that the financial security of Provincial Court judges, and hence their independence, was violated by the process by which the salaries of the judges were determined by the provincial government because they had recently been reduced by 5% as part of a widespread public economic measure.

The Respondent Wickman proceeded to trial on summary conviction offences on April 28, 1994. After the evidence was heard, but before argument, the case was adjourned to allow Wickman to apply for *certiorari* and prohibition to quash the proceedings. The basis of the relief sought was also that certain sections of the *Provincial Court Judges Act* affected the independence of the Provincial Court and consequently violated the Respondent's s. 11(d) *Charter* rights.

The cases of the three Respondents were heard together. The Court of Queen's Bench refused to grant the prerogative relief sought by the Respondents. In the course of his lengthy reasons, McDonald J. found that Regulation 116/94 and ss. 11(1)(c), 11(2) and 13 of the *Provincial Court Judges Act* were of no force and effect because they violated s. 11(d) of the *Charter*.

The Appellant Crown appealed from the Court of Queen's Bench declarations of invalidity to the Court of Appeal where the sole issue was whether the Appellant had a right to appeal. The majority of the Court held that there was no right of appeal. Conrad J.A. in her dissent found that the Court of Appeal had jurisdiction to hear the appeal in question.

Origin of the case:	Alberta
File No.:	24831
Judgment of the Court of Appeal:	June 29, 1995
Counsel:	Richard F. Taylor and Ken Tjosvold for the Appellant John A. Legge for the Respondents Campbell and Ekmecic Ravi S. Prithipaul for the Respondent Wickman

24831 *Sa Majesté la Reine c. Shawn Carl Campbell, Ivica Ekmecic et Percy Dwight Wickman*

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Droit procédural - Appel - Juges- Droit à un tribunal indépendant et impartial en application de l'al. 11*d*) de la *Charte* - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que le procureur général de l'Alberta n'avait aucun droit d'appel contre des ordonnances déclaratoires rendues par la Cour du Banc de la Reine? - La Cour du Banc de la Reine a-t-elle commis une erreur en concluant que les salaires et pensions des juges de cour provinciale ne peuvent être réduits si ce n'est par des mesures applicables à la population dans son ensemble? - La Cour du Banc de la Reine a-t-elle commis une erreur en concluant que les art. 11(1)*b*) et *c*), 11(2) et 13(1)*a*) et *b*) de la *Provincial Court Judges Act* sont incompatibles avec l'al. 11*d*) de la *Charte* et sont par conséquent inopérants?

Les intimés Campbell et Ekmecic ont tous deux été accusés d'infractions punissables par procédure sommaire et étaient en attente de procès devant la Cour provinciale. Le 5 mai 1994, ces intimés ont déposé des avis de requête demandant une suspension des accusations pour le motif que la Cour provinciale n'était pas un tribunal indépendant comme l'exige l'al. 11*d*) de la *Charte*. Ils ont allégué que la sécurité financière des juges de cour provinciale et, par conséquent, leur indépendance, ont été violées par le processus en vertu duquel le gouvernement provincial fixait leurs salaires parce que ceux-ci avaient été récemment réduits de 5 p. 100 dans le cadre d'une mesure générale d'économie publique.

Le procès de l'intimé Wickman relativement à des infractions punissables par procédure sommaire a débuté le 28 avril 1994. Après audition de la preuve, mais avant l'argumentation, l'affaire a été ajournée pour permettre à Wickman de demander un bref de *certiorari* et de prohibition visant à l'annulation des procédures. Le fondement de la réparation recherchée était également que certains articles de la *Provincial Court Judges Act* portaient atteinte à l'indépendance de la Cour provinciale et violaient par conséquent les droits garantis à l'intimé par l'al. 11*d*) de la *Charte*.

Les demandes des trois intimés ont été entendues ensemble. La Cour du Banc de la Reine a refusé de délivrer le bref de prérogative recherché. Dans le cours de ses longs motifs, le juge McDonald a conclu que le Règlement 116/94 et les art. 11(1)*c*), 11(2) et 13(1) de la *Provincial Court Judges Act* étaient inopérants parce qu'ils violaient l'al. 11*d*) de la *Charte*.

Sa Majesté a interjeté appel de la déclaration d'invalidité devant la Cour d'appel où la seule question en litige était de savoir si l'appelante avait un droit d'appel. La cour a statué à la majorité qu'il n'y avait pas de droit d'appel. Dans sa dissidence, le juge Conrad a conclu que la Cour d'appel avait compétence pour entendre l'appel en cause.

Origine:	Alberta
N° de greffe:	24831
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 29 juin 1995
Avocats:	Richard F. Taylor et Ken Tjosvold, pour l'appelante John A. Legge pour les intimés Campbell et Ekmecic Ravi S. Prithipaul pour l'intimé Wickman

24846 *The Judges of the Provincial Court of Manitoba et al v. Her Majesty The Queen in Right of the Province of Manitoba et al*

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Constitutional law - Division of powers - Statutes - Interpretation - Judicial independence - Whether s.9 of Bill 22 relating to the financial security of the judges of the Provincial Court of Manitoba violates the Rule of law and/or the requirement of an independent and impartial tribunal imposed by s. 11(d) of the *Charter* - To the extent that s.9 of Bill 22 repeals or suspends the operation of s. 11.1 of *The Provincial Court Act*, does it violate the Rule of Law and/or the requirements of s. 11(d) of the *Charter* - Whether s.4 of Bill 22 authorizing the withdrawal of court staff on days of leave violate the Rule of Law and/or the requirement of an independent and impartial tribunal imposed by s.1 of the *Charter* - Whether these provisions can be justified as a reasonable limit under s.1 of the *Charter* - Whether the Government in making its recommendation of judicial compensation conditional on the Judges not challenging the legislation constitute an interference with the financial security and institutional independence of the court.

In 1993, the Government of Manitoba announced that a reduced work week program would be introduced in the public sector. The legislation would involve not only potential reductions in wages, but also a reduction in the number of working days of Provincial Court Judges among others. *The Public Sector Reduced Work Week and Compensation Management Act* S.M. 1993, c. 21 ("Bill 22") was subsequently proclaimed into force. Section 9 of Bill 22 dealt specifically with Judges of the Provincial Court. The effect of that section was to reduce the remuneration of Provincial Court judges by 3.8% for the fiscal year 1993-94.

The Government discussed the possibility of court closures with successive chief judges of the Provincial Court. In discussions on the issue of a joint submission with the Provincial Judges' Association, counsel for the Government attempted to ascertain the judges' intention of pursuing a court challenge. The judges viewed this as an attempt by the Government to make its recommendation of judicial compensation conditional on the judges agreeing not to challenge the legislation.

The Appellants filed a constitutional challenge to Bill 22, which was heard by Scollin J. of the Court of Queen's Bench of Manitoba. Scollin J. dismissed the application. On appeal, the Manitoba Court of Appeal allowed an appeal by the Respondent, dismissed a cross-appeal by the Appellants, set aside the Motions Judge's declaration, and dismissed the application.

Origin of the case:	Manitoba
File No.:	24846
Judgment of the Court of Appeal:	April 25, 1995
Counsel:	Robb Tonn and V.J. Matthews Lemieux for the Appellant E.W. Olson Q.C. and V. Rachlis for the Respondent

24846 *Les juges de la Cour provinciale du Manitoba et autres c. Sa Majesté la Reine du chef du Manitoba et autres*

Charte canadienne des droits et libertés -- Droit constitutionnel -- Partage des compétences -- Lois -- Interprétation -- Indépendance judiciaire -- L'article 9 du projet de loi 22, qui a trait à la sécurité financière des juges de la Cour provinciale du Manitoba, viole-t-il la règle de droit ou l'exigence quant à un tribunal indépendant et impartial prescrite par l'al. 11*d*) de la *Charte*? -- Dans la mesure où l'art. 9 du projet de loi 22 abroge ou suspend l'application de l'art. 11.1 de la *Loi sur la Cour provinciale*, viole-t-il la règle de droit ou l'exigence prescrite par l'al. 11*d*) de la *Charte*? -- L'article 4 du projet de loi 22, qui autorise la mise en congé d'employés de la cour, viole-t-il la règle de droit ou l'exigence quant à un tribunal indépendant et impartial prescrite par l'article premier de la *Charte*? -- Ces dispositions peuvent-elles être justifiées comme limites raisonnables au sens de l'article premier de la *Charte*? -- En rendant ses recommandations quant à la rémunération des juges conditionnelles à la non-contestation de la loi par les juges, le gouvernement porte-t-il atteinte à la sécurité financière et à l'indépendance de la cour?

En 1993, le gouvernement du Manitoba a annoncé la mise en application d'un programme de réduction de la semaine de travail dans le secteur public. La loi devait non seulement entraîner éventuellement une réduction des salaires, mais aussi une réduction du nombre de jours de travail des juges de la Cour provinciale, entre autres. La *Loi sur la réduction de la semaine de travail et la gestion des salaires dans le secteur public*, L.M. 1993, ch. 21 (le «projet de loi 22») a ensuite été promulgué. L'article 9 du projet de loi 22 concernait précisément les juges de la Cour provinciale. Il avait pour effet de réduire la rémunération des juges de la Cour provinciale de 3,8 p. 100 pour l'année financière 1993-1994.

Le gouvernement a discuté de la possibilité de fermetures des tribunaux avec les juges en chef successifs de la Cour provinciale. Lors de discussions sur la question d'une représentation commune avec l'association des juges provinciaux, l'avocat du gouvernement a tenté de savoir si les juges avaient l'intention d'engager une contestation judiciaire. Les juges ont considéré cela comme une tentative du gouvernement pour rendre ses recommandations sur la rémunération des juges conditionnelles à l'engagement des juges de ne pas contester la loi.

Les appelants ont engagé une contestation constitutionnelle contre le projet de loi 22, qui a été entendue par le juge Scollin de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba. Le juge Scollin a rejeté la demande. En appel, la Cour d'appel du Manitoba a accueilli un appel de l'intimée, rejeté l'appel incident des appelants, annulé le jugement déclaratoire du juge des requêtes et rejeté la demande.

Origine:	Manitoba
N° du greffe:	24846
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 25 avril 1995
Avocats:	Robb Tonn et V.J. Matthews Lemieux pour les appelants E.W. Olson, c.r. et V. Rachlis pour les intimés

25374 *Nancy Law v. Minister of Human Resources Development*

Canadian Charter - Civil - Civil rights - Discrimination on the basis of age - Whether the Federal Court of Appeal erred in finding that sections 44(1)(d) and 58 of the *Canada Pension Plan* discriminate against widows and widowers under the age of 45 on grounds of age contrary to section 15(1) of the *Charter of Rights and Freedoms* - If the provisions are discriminatory, whether the provisions are justified as a reasonable limit in a free and democratic society pursuant to section 1 of the *Charter* - If the age distinctions violate the *Charter*, what remedy is appropriate?

The Appellant was 30 years old at the time of the death of her spouse. Her spouse had made sufficient contributions under the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8 (the “Plan”) to entitle the Appellant to survivor benefits if she came within the class of persons entitled to receive them. The Appellant applied to receive survivor’s benefits under the Plan. Health and Welfare Canada refused her application in a letter dated May 23, 1991 because she was under 35 at the time of her husband’s death, she was not disabled, and she did not have dependant children.

The Appellant appealed the refusal, and, eventually, received an appeal *de novo* at the Pension Appeals Board. The Appeals Board found that the impugned provisions in the Canada Pension Plan were not discriminatory under section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, Part I of the *Constitution Act, 1982*, being Schedule B of the *Canada Act 1982* (U.K.), 1982, c.11, because age was only one factor in the refusal of the Appellant’s application, and because the Appellant was not in a historically disadvantaged group. They then noted that, compared with the other grounds in section 15, age was “somewhat different” in that “each person will pass from the ineligible age to the eligible age” by the simple passage of time. In *dicta*, they further concluded that, even if the provisions were in violation of section 15, they would be saved by section 1 of the Charter.

The Federal Court of Appeal found that it was in substantial agreement with the reasons of the Appeals Board on both their section 15 and their section 1 analysis.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	25374
Judgment of the Court of Appeal:	April 17, 1996
Counsel:	James Sayre for the Appellant George Thomson for the Respondent

25374 *Nancy Law c. Ministre du Développement des ressources humaines*

Charte canadienne - Libertés publiques - Discrimination fondée sur l'âge - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en concluant que les art. 44(1)d) et 58 du *Régime de pensions du Canada* créent de la discrimination contre les veufs et les veuves de moins de 45 ans contrairement à l'art. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Si les dispositions sont discriminatoire, constituent-elles des limites raisonnables dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique en application de l'article premier de la *Charte*? - Si la distinction fondée sur l'âge viole la *Charte*, quelle est la réparation appropriée?

L'appelante avait 30 ans au moment du décès de son époux. Celui-ci avait contribué suffisamment en vertu du *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. (1985), ch. C-8 (le "Régime"), pour que l'appelante soit admissible à des prestations de survivant si elle entrait dans la catégorie de personnes admissibles à les recevoir. L'appelante a demandé des prestations de conjoint survivant en vertu du Régime. Par lettre en date du 23 mai 1991, Santé et Bien-être Canada a rejeté sa demande parce qu'elle avait moins de 35 ans au moment du décès de son mari, qu'elle n'était pas invalide et n'avait pas d'enfant à charge.

L'appelante a interjeté appel du refus et la Commission d'appel des pensions l'a finalement entendue par voie d'appel *de novo*. La Commission a conclu que les dispositions contestées du Régime de pensions du Canada n'étaient pas discriminatoires au sens de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui constitue la Partie I de la *Loi constitutionnelle de 1982*, annexe B, *Loi de 1982 sur le Canada*, 1982, ch. 11 (R.-U.), parce que l'âge n'était qu'un facteur dans le refus de la demande de l'appelante, et parce que celle-ci ne faisait pas partie d'un groupe historiquement défavorisé. Puis, la Commission a remarqué que, en comparaison des autres motifs énumérés à l'article 15, l'âge était "quelque peu différent" en ce que le simple écoulement du temps fera que "chaque personne passera d'un âge inadmissible à un âge admissible". Dans une opinion incidente, elle a aussi conclu que, même si les dispositions contrevenaient à l'article 15, elles seraient sauvegardées par l'article premier de la *Charte*.

La Cour d'appel fédérale a conclu qu'elle était dans une large mesure d'accord avec l'analyse qu'a faite la Commission d'appel relativement à l'article 15 et à l'article premier.

Origine:	Cour d'appel fédérale
N° du greffe:	25374
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 17 avril 1996
Avocats:	James Sayre pour l'appelante George Thomson pour l'intimé

25493 *Robert J. Dowling v. City of Halifax*

Labour law - Employment law - Master/Servant - Wrongful dismissal - Notice - Employer failing to discharge burden of proving just cause for dismissal - Employee's improper conduct damaged the relationship of trust between employee and employer - Did the trial judge err in deciding that the principle of moderated damages applied to reduce the notice period - Whether the doctrine of "near cause" and "moderated damages", as applied in this case, is good law.

The Appellant was a works supervisor in charge of the Roaches Pond Sewer and Drainage Pumping Station of the City of Halifax when his employment was terminated on June 17, 1993. He was 54 years old, earned \$53,750 per year, including overtime, and had 25 years of service. The City alleged the Appellant committed acts of fraudulent misconduct respecting the tendering, awarding and supervision of contracts to remove waste materials generated by the station.

The Appellant commenced an action for wrongful dismissal. The trial judge held that the Appellant was wrongfully dismissed and was entitled to six months salary in lieu of notice. The Court of Appeal dismissed an appeal.

Origin of the case:	Nova Scotia
File No.:	25493
Judgment of the Court of Appeal:	June 18, 1996
Counsel:	Eric K. Slone for the Appellant Mary Ellen Donovan for the Respondent

25493 *Robert J. Dowling c. Ville de Halifax*

Droit du travail - Droit de l'emploi - Employeur-employé - Renvoi injustifié - Préavis - L'employeur ne s'est pas acquitté de l'obligation de prouver un juste motif de renvoi – La conduite irrégulière de l'employé a porté atteinte au lien de confiance entre l'employé et l'employeur – Le juge du procès a-t-il commis une erreur en décidant que le principe des dommages atténués s'appliquait de façon à réduire la période de préavis? – La doctrine de la « cause prochaine » et des « dommages atténués » appliquée en l'espèce est-elle valable en droit?

L'appelant était superviseur des travaux, responsable du poste de pompage des eaux d'égout et de drainage Roaches Pond de la ville de Halifax, lorsqu'on a mis fin à son emploi le 17 juin 1993. Il avait 54 ans, gagnait 53 750 \$ par année, surtemps compris, et comptait 25 ans de service. La ville a allégué que l'appelant avait commis des actes d'inconduite frauduleuse concernant des appels d'offres, l'adjudication et la supervision de contrats d'enlèvement de déchets produits par le poste.

L'appelant a intenté une action en renvoi injustifié. Le juge de première instance a conclu que l'appelant avait été renvoyé injustement et avait droit à six mois de salaire tenant lieu de préavis. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Origine:	Nouvelle-Écosse
N° du greffe:	25493
Arrêt de la Cour d'appel:	le 18 juin 1996
Avocats:	Eric K. Slone pour l'appelant Mary Ellen Donovan pour l'intimée

25348 *Apotex Inc. v. Eli Lilly and Company and Eli Lilly Canada Inc. and The Minister of National Health and Welfare*

Commercial law - Contracts - Sub-licence - Evidence - Property law - Patents - Whether the Federal Court of Appeal erred in its construction of the contract between Apotex and Novopharm, the construction of which was agreed to by the parties to the agreement but challenged by a stranger to the contract, when the construction agreed to by the parties was supportable on the plain meaning of the contract.

Eli Lilly and Company (“Eli Lilly”) is the owner of two Canadian patents for medicine with the common name nizatidine and for the synthesis of nizatidine. In 1987, the Department of National Health and Welfare granted a Notice of Compliance to Eli Lilly Canada Inc. (“Lilly Canada”) to market capsules of nizatidine in Canada. In January 1990, Novopharm Limited applied for a compulsory licence under the patents owned by Eli Lilly. Despite Lilly Canada’s objections, the compulsory licence was granted. Along with other terms, the licence permitted Novopharm to make nizatidine for the production of medicine. The licence permitted Eli Lilly to terminate it upon any breach of the terms of the licence. If Novopharm notified Eli Lilly in writing that it disputed the breach, the licence would not terminate pending adjudication by a Court or by an arbitration procedure agreed on by the parties.

In November 1992, Novopharm and Apotex entered into an Agreement in anticipation of proposed changes to the *Patent Act* which would eliminate compulsory licensing and threaten their existing licences and licence applications. The Agreement was drafted without the assistance of legal counsel.

In February 1993, most of the amendments to the *Act* came into force and new Regulations came into force in March. These Regulations altered the procedures governing the issuance of notices of compliance by strengthening the monopoly position of the patentee. Lilly Canada submitted a patent list that included the patents concerning nizatidine. Apotex sent a Notice of Allegation to Eli Lilly alleging that no claim for the medicine itself and no claim for the use of the medicine would be infringed by virtue of it making, constructing, using or selling nizatidine capsules due to the Agreement.

By originating notice of motion, the Respondents brought an application to prohibit the Minister from issuing a Notice of Compliance to Apotex in relation to the capsules of nizatidine or alternatively, to postpone the issuance until after December 31, 1997. By letter of July 15, 1995, Eli Lilly terminated the licence alleging that Novopharm breached the licence by conferring a sublicense to Apotex. Novopharm disputed the allegation of breach. The application for judicial review was allowed. McGillis J. issued an order prohibiting the Minister from issuing a Notice of Compliance to Apotex until after the expiration of the patents. Apotex appealed and the appeal was dismissed on the basis that the Agreement was a sublicense, the terms of Novopharm’s licence had been breached and the licence had been terminated.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	25348
Judgment of the Court of Appeal:	April 1, 1996
Counsel:	H.B. Radomski, Richard Naiberg and David Scrimger for the
Appellant	Anthony G. Creber for the Respondents Eli Lilly and Lilly Canada Frederick Woyiwada for the Respondent Minister

25348 *Apotex Inc. c. Eli Lilly and Company et Eli Lilly Canada Inc. et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social*

Droit commercial - Contrats - Sous-licence - Preuve - Droit des biens - Brevets - La Cour d'appel fédérale a-t-elle mal interprété le contrat intervenu entre Apotex et Novopharm, dont l'interprétation avait été acceptée par les parties à l'accord mais contestée par un étranger au contrat, lorsque l'interprétation acceptée par les parties pouvait être justifiée suivant le sens clair du contrat?

Eli Lilly and Company ("Eli Lilly") est titulaire de deux brevets canadiens pour un médicament communément appelé nizatidine et pour la synthèse de la nizatidine. En 1987, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a accordé un avis de conformité à Eli Lilly Canada Inc. ("Lilly Canada") lui permettant de commercialiser des gélules de nizatidine au Canada. En janvier 1990, Novopharm Limited a demandé une licence obligatoire en vertu des brevets détenus par Eli Lilly. Malgré l'opposition de Lilly Canada, la licence obligatoire a été accordée. La licence permettait entre autres à Novopharm de fabriquer de la nizatidine en vue de la production d'un médicament. Eli Lilly pouvait révoquer la licence dès qu'il y avait violation de ses modalités. Si Novopharm avisait Eli Lilly par écrit qu'elle contestait la violation, la licence demeurerait en vigueur tant qu'une décision ne serait pas rendue par un tribunal ou un arbitre suivant une procédure convenue par les parties.

En novembre 1992, Novopharm et Apotex ont signé un accord en prévision de modifications projetées de la *Loi sur les brevets* qui élimineraient les licences obligatoires et mettraient en péril leurs licences existantes et leurs demandes de licence. L'accord a été rédigé sans l'aide de conseillers juridiques.

En février 1993, la plupart des modifications de la *Loi* sont entrées en vigueur et un nouveau règlement est entré en vigueur en mars. Ce règlement modifiait les procédures régissant l'émission d'avis de conformité en renforçant le monopole du titulaire de brevet. Lilly Canada a présenté une liste de brevets sur laquelle figuraient les brevets relatifs à la nizatidine. Apotex a fait parvenir à Eli Lilly un avis d'allégation suivant lequel aucune revendication concernant le médicament en soi ni aucune revendication pour l'utilisation du médicament ne seraient contrefaites advenant l'utilisation, la fabrication, la construction ou la vente, par elle, de gélules de nizatidine en raison de l'accord.

Par avis introductif de requête, les intimées ont demandé une ordonnance qui interdit au ministre de délivrer un avis de conformité à Apotex relativement aux gélules de nizatidine ou, subsidiairement, reporte la délivrance après le 31 décembre 1997. Par lettre du 15 juillet 1995, Eli Lilly a révoqué la licence, alléguant que Novopharm avait violé la licence en accordant une sous-licence à Apotex. Novopharm a contesté l'allégation de violation. La demande de contrôle judiciaire a été accueillie. Le juge McGillis a rendu une ordonnance interdisant au ministre de délivrer un avis de conformité à Apotex avant l'expiration des brevets. L'appel interjeté par Apotex a été rejeté sur le fondement que l'accord était une sous-licence, que les modalités de la licence de Novopharm avaient été violées et que la licence avait été révoquée.

Origine: Cour d'appel fédérale

N° de greffe: 25348

Arrêt de la Cour d'appel: le 1^{er} avril 1996

Avocats: H.B. Radomski, Richard Naiberg et David Scrimger pour l'appelante
Antony G. Greber pour les intimées Eli Lilly and Lilly Canada
Frederick Woyiwada pour le ministre intimé

25402 *Novopharm Limited v. Eli Lilly and Company and Eli Lilly Canada Inc. and The Minister of National Health and Welfare*

Commercial law - Contracts - Sub-licence - Evidence - Property law - Patents - Whether the Federal Court of Appeal erred in its construction of the contract between Apotex and Novopharm, the construction of which was agreed to by the parties to the agreement but challenged by a stranger to the contract, when the construction agreed to by the parties was supportable on the plain meaning of the contract - Whether the Federal Court of Appeal erred in considering themselves bound by the prior decision in *Apotex Inc. v. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (F.C.A).

Eli Lilly and Company (“Eli Lilly”) is the owner of two Canadian patents for medicine with the common name nizatidine and for the synthesis of nizatidine. In 1987, the Department of National Health and Welfare granted a Notice of Compliance to Eli Lilly Canada Inc. (“Lilly Canada”) to market capsules of nizatidine in Canada. In January 1990, Novopharm Limited applied for a compulsory licence under the patents owned by Eli Lilly. Despite Lilly Canada’s objections, the compulsory licence was granted. Along with other terms, the licence permitted Novopharm to make nizatidine for the production of medicine. The licence permitted Eli Lilly to terminate it upon any breach of the terms of the licence. If Novopharm notified Eli Lilly in writing that it disputed the breach, the licence would not terminate pending adjudication by a Court or by an arbitration procedure agreed on by the parties.

In November 1992, Novopharm and Apotex entered into an Agreement in anticipation of proposed changes to the *Patent Act* which would eliminate compulsory licensing and threaten their existing licences and licence applications. The Agreement was drafted without the assistance of legal counsel.

In February 1993, most of the amendments to the *Act* came into force and new Regulations came into force in March. These Regulations altered the procedures governing the issuance of notices of compliance by strengthening the monopoly position of the patentee. Lilly Canada submitted a patent list that included the patents concerning nizatidine. Apotex wished to obtain a Notice of Compliance under the new regulatory scheme and sent a Notice of Allegation to Eli Lilly alleging that no claim for the medicine itself and no claim for the use of the medicine would be infringed by virtue of it making, constructing, using or selling nizatidine capsules due to the Agreement.

By letter of July 15, 1995, Eli Lilly terminated the licence alleging that Novopharm breached the licence by conferring a sublicense to Apotex. Novopharm replied by letter disputing the allegation of breach. By letter dated July 30, 1993, Novopharm issued a Notice of Allegation in support of its application for a Notice of Compliance and relied on its licence as the basis for its non-infringement of the patents owned by Eli Lilly.

In September 1993, the Respondents brought an application to prohibit the Minister from issuing a Notice of Compliance to Novopharm until after the expiry of the patents, or alternatively, until after December 31, 1997. The application for judicial review was dismissed on the basis that the Agreement was a supply agreement rather than a sublicense. The Federal Court of Appeal allowed the appeal.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	25402
Judgment of the Court of Appeal:	April 24, 1996
Counsel:	Donald N. Plumley Q.C. and H. Scott Fairley for the Appellant Anthony G. Creber for the Respondents Eli Lilly and Lilly Canada Frederick Woyiwada for the Respondent Minister

25402 *Novopharm Limited c. Eli Lilly and Company et Eli Lilly Canada Inc. et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social*

Droit commercial - Contrats - Sous-licence - Preuve - Droit des biens - Brevets - La Cour d'appel fédérale a-t-elle mal interprété le contrat intervenu entre Apotex et Novopharm, dont l'interprétation avait été acceptée par les parties à l'accord mais contestée par un étranger au contrat, lorsque l'interprétation acceptée par les parties pouvait être justifiée suivant le sens clair du contrat? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en se considérant liée par sa décision antérieure *Apotex Inc. c. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (C.A.F.)?

Eli Lilly and Company ("Eli Lilly") est titulaire de deux brevets canadiens pour un médicament communément appelé nizatidine et pour la synthèse de la nizatidine. En 1987, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a accordé un avis de conformité à Eli Lilly Canada Inc. ("Lilly Canada") lui permettant de commercialiser des gélules de nizatidine au Canada. En janvier 1990, Novopharm Limited a demandé une licence obligatoire en vertu des brevets détenus par Eli Lilly. Malgré l'opposition de Lilly Canada, la licence obligatoire a été accordée. La licence permettait entre autres à Novopharm de fabriquer de la nizatidine en vue de la production d'un médicament. Eli Lilly pouvait révoquer la licence dès qu'il y avait violation de ses modalités. Si Novopharm avisait Eli Lilly par écrit qu'elle contestait la violation, la licence demeurerait en vigueur tant qu'une décision ne serait pas rendue par un tribunal ou un arbitre suivant une procédure convenue par les parties.

En novembre 1992, Novopharm et Apotex ont signé un accord en prévision de modifications projetées de la *Loi sur les brevets* qui élimineraient les licences obligatoires et mettraient en péril leurs licences existantes et leurs demandes de licence. L'accord a été rédigé sans l'aide de conseillers juridiques.

En février 1993, la plupart des modifications de la *Loi* sont entrées en vigueur et un nouveau règlement est entré en vigueur en mars. Ce règlement modifiait les procédures régissant l'émission d'avis de conformité en renforçant le monopole du titulaire de brevet. Lilly Canada a présenté une liste de brevets sur laquelle figuraient les brevets relatifs à la nizatidine. Apotex désirait obtenir un avis de conformité en vertu du nouveau règlement et a fait parvenir à Eli Lilly un avis d'allégation suivant lequel aucune revendication concernant le médicament en soi ni aucune revendication pour l'utilisation du médicament ne seraient contrefaites advenant l'utilisation, la fabrication, la construction ou la vente, par elle, de gélules de nizatidine en raison de l'accord.

Par lettre du 15 juillet 1995, Eli Lilly a révoqué la licence, alléguant que Novopharm avait violé la licence en accordant une sous-licence à Apotex. Novopharm a répondu par lettre contestant l'allégation de violation. Par lettre en date du 30 juillet 1993, Novopharm a émis un avis d'allégation à l'appui de sa demande d'avis de conformité et a invoqué sa licence à l'appui de sa non-contrefaçon des brevets dont Eli Lilly était titulaire.

En septembre 1993, les intimées ont demandé une ordonnance qui interdit au ministre de délivrer un avis de conformité à Novopharm jusqu'à l'expiration des brevets ou, subsidiairement, que la délivrance soit reportée après le 31 décembre 1997. La demande de contrôle judiciaire a été rejetée sur le fondement que l'accord était un contrat d'approvisionnement et non une sous-licence. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel.

Origine:	Cour d'appel fédérale
N° de greffe:	25402
Arrêt de la Cour d'appel:	le 24 avril 1996
Avocats:	Donald N. Plumley, c.r., et H. Scott Fairley pour l'appelante Anthony G. Greber pour les intimées Eli Lilly and Lilly Canada Frederick Woyiwada pour le ministre intimé

25419 *Apotex Inc. v. Merck Frosst Canada Inc. and Merck & Co. Inc., and the Minister of National Health and Welfare and Kyorin Pharmaceutical Co. Ltd.*

Commercial law - Contracts - Sub-licence - Evidence - Property law - Patents - Whether the Federal Court of Appeal erred in its construction of the contract between Apotex and Novopharm, the construction of which was agreed to by the parties to the agreement but challenged by a stranger to the contract - Whether the Federal Court of Appeal erred in considering themselves bound by the prior decision in *Apotex Inc. v. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (F.C.A.) - Whether the Appellant's allegations of non-infringement were premature.

The Respondents brought an application for judicial review seeking an order prohibiting the Minister of National Health and Welfare from issuing a Notice of Compliance to the Appellant for the antibiotic Norfloxacin until after the expiry of its patent. The Respondent Merck and Co. Inc. is the exclusive holder of a licence and the Respondent Merck Frosst Canada Inc. is the sole sublicensee. Merck is the only holder of the Notice of Compliance for Norfloxacin.

On April 19, 1993, Apotex sent an Notice of Allegation alleging non-infringement of the patent on the basis that Apotex will obtain Norfloxacin in bulk form from or through Novopharm Limited, which holds a valid compulsory licence for Norfloxacin dated October 1, 1991. Under the licence, Novopharm was subject to two prohibitions with respect to Norfloxacin: it was not entitled to import Norfloxacin for sale for consumption in Canada until July 2, 1996, and it was not entitled to produce Norfloxacin for sale for consumption in Canada until July 2, 1993. Novopharm was entitled to import bulk Norfloxacin into Canada for formulation and export and to manufacture Norfloxacin in Canada for export sales, both without a Notice of Compliance.

Apotex was to obtain Norfloxacin from Novopharm under the terms of an agreement entered into between Apotex and Novopharm on November 27, 1992. Apotex intended to formulate and sell 400mg tablets of Norfloxacin, but did not specify where the sales would be made. Apotex claimed that this was non-infringing activity because of Novopharm's compulsory licence for Norfloxacin.

The application for judicial review was granted, and the Minister was prohibited from issuing a Notice of Compliance to Apotex for Norfloxacin until after the expiry of the patent. The Federal Court of Appeal dismissed an appeal, applied the decisions in *Apotex Inc. v. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (F.C.A.) (S.C.C. File No.25348) and *Eli Lilly and Co. v. Novopharm Ltd.* (24 April 1996) A-120-95 (F.C.A.) (S.C.C. File No.25402), in which another panel of the Federal Court of Appeal held that the Agreement was an invalid sub-licence.

Origin of the case: Federal Court of Canada

File No.: 25419

Judgment of the Court of Appeal: May 8, 1996

Counsel: H.B.Radomski, Richard Naiberg and David Scrimger for the Appellant
J.Nelson Landry and Judith Robinson for the Respondents Merck Frosst Canada,
Merck and Kyorin Pharmaceutical
F.B. Woyiwada for the Respondent Minister

25419 *Apotex Inc. c. Merck Frosst Canada Inc. et Merck & Co. Inc., et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et Kyorin Pharmaceutical Co. Ltd.*

Droit commercial - Contrats - Sous-licence - Preuve - Droit des biens - Brevets - La Cour d'appel fédérale a-t-elle mal interprété le contrat intervenu entre Apotex et Novopharm, dont l'interprétation avait été acceptée par les parties à l'accord mais contestée par un étranger au contrat? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en se considérant liée par sa décision antérieure *Apotex Inc. c. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (C.A.F.)? - Les allégations de non-contrefaçon présentées par l'appelante étaient-elles prématurées?

Les intimées ont présenté une demande de contrôle judiciaire sollicitant une ordonnance qui interdit au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social d'accorder à l'appelante un avis de conformité pour l'antibiotique norfloxacine avant l'expiration de son brevet. L'intimée Merck and Co. Inc. est le titulaire exclusif d'une licence et l'intimée Merck Frosst Canada Inc. est le seul sous-titulaire de licence. Merck est le seul titulaire de l'avis de conformité pour le norfloxacine.

Le 19 avril 1993, Apotex a expédié un avis d'allégation suivant lequel il n'y avait pas contrefaçon du brevet sur le fondement qu'Apotex obtiendrait le norfloxacine en vrac de ou par l'intermédiaire de Novopharm Limited qui détient une licence obligatoire valide pour le norfloxacine datée du 1^{er} octobre 1991. La licence imposait à Novopharm deux interdictions relativement au norfloxacine: elle n'avait pas droit d'importer le norfloxacine pour la vente en vue de sa consommation au Canada jusqu'au 2 juillet 1996, ni le droit de produire le norfloxacine pour la vente en vue de sa consommation au Canada jusqu'au 2 juillet 1993. Novopharm avait le droit d'importer au Canada le norfloxacine en vrac pour préparation et exportation et de fabriquer le norfloxacine au Canada en vue de la vente à l'exportation, les deux sans disposer d'avis de conformité.

Apotex devait obtenir le norfloxacine de Novopharm en vertu d'un accord conclu entre elles le 27 novembre 1992. Apotex avait l'intention de préparer et vendre des comprimés de 400 mg de Norfloxacine, mais n'a pas précisé où les ventes seraient faites. Apotex a prétendu qu'il ne s'agissait pas d'une activité de contrefaçon à cause de la licence obligatoire de Novopharm pour le norfloxacine.

La demande de contrôle judiciaire a été accueillie et une ordonnance a interdit au ministre d'accorder à Apotex un avis de conformité pour le norfloxacine jusqu'à l'expiration du brevet. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel, appliqué les décisions *Apotex Inc. c. Eli Lilly* (1996), 66 C.P.R. (3d) 329 (C.A.F.) (C.S.C., n° du greffe 25348) et *Eli Lilly and Co. c. Novopharm Ltd.* (24 avril 1996) A-120-95 (C.A.F.) (C.S.C., n° du greffe 25402), dans lesquelles une formation différente de la Cour d'appel fédérale a conclu que l'accord n'était pas une sous-licence valide.

Origine: Cour d'appel fédérale

N° de greffe: 25419

Arrêt de la Cour d'appel: le 8 mai 1996

Avocats: H.B. Radomski, Richard Naiberg et David Scrimger pour l'appelante J.Nelson Landry et Judith Robinson pour les intimées Merck Frosst Canada, Merck et Kyorin Pharmaceutical Frederick Woyiwada pour le ministre intimé

25886 *Her Majesty The Queen v. Joseph Clifford Poirier*

Criminal law - Evidence - Whether the trial judge erred by misapprehending the doctrine of reasonable doubt and misapprehending the evidence - Whether the trial judge erred by not considering the evidence in its totality.

In October 1994, James Matheson was attacked and assaulted by an intruder wearing a toque and mask, who entered his home uninvited and assaulted him. During the struggle, Mr. Matheson pulled the mask from the intruder's face and positively identified the intruder as the Respondent, whom he had met with for an hour the previous week. Matheson fled his residence on foot and called the police.

A police tracking dog was brought to the scene and although conditions for tracking were good that evening, the only human scent that could be detected in the area of the home was Mr. Matheson's flight from the property. The next day the dog led the police into the woods where two plastic grocery bags and an iron bar were discovered. Expert evidence confirmed that Mr. Matheson's blood was detected on one bag together with the palm print of the Respondent and an unidentifiable fingerprint.

The Respondent was charged with aggravated assault and intent to commit an indictable offence. On the way to the station, the police officer obtained a couple of oral statements from the Respondent. At trial, the Respondent gave evidence in his own defence and denied assaulting Matheson or being in the vicinity of his home that night. There was no other evidence of his whereabouts that evening, except when the police found him at his own home. The trial judge excluded the statements pursuant to s. 24(2) of the *Charter*. The trial judge found that he was not convinced beyond a reasonable doubt as to the guilt of the Respondent and acquitted the Respondent. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal holding that the grounds of appeal did not raise questions of law and the Court had no jurisdiction to interfere with the acquittals. McQuaid J.A. dissenting found that the trial judge had made errors of law alone and would have set aside the acquittals and ordered a new trial.

Origin of the case:	Prince Edward Island
File No.:	25886
Judgment of the Court of Appeal:	February 10, 1997
Counsel:	Valerie A. Moore for the Appellant R. Scott Peacock for the Respondent

25886 *Sa Majesté la Reine c. Joseph Clifford Poirier*

Droit criminel - Preuve - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en interprétant erronément la preuve et la doctrine du doute raisonnable? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en ne tenant pas compte de l'ensemble de la preuve?

En octobre 1994, James Matheson a été attaqué et agressé par un intrus portant un passe-montagne qui s'était introduit chez lui. Au cours de l'altercation, M. Matheson a retiré son passe-montagne à l'intrus et a reconnu l'intimé, dont il avait fait la connaissance et avec qui il avait passé une heure la semaine précédente. Matheson s'est enfui de sa résidence à pied et a appelé la police.

On a utilisé sur les lieux un chien de piste et, bien que les conditions aient été bonnes pour le dépistage ce soir-là, les seules senteurs humaines qui ont pu être détectées aux alentours de la maison étaient celles de la fuite de M. Matheson de chez lui. Le lendemain, le chien a conduit les policiers dans les bois, où deux sacs à provisions en plastique et une barre de fer ont été découverts. La preuve d'expert a confirmé que le sang trouvé sur l'un des sacs était celui de M. Matheson. On y a aussi décelé une empreinte palmaire de l'intimé et une empreinte digitale qui n'a pas été identifiée.

L'intimé a été accusé de voies de fait graves et de tentative de commettre un acte criminel. En route vers le poste de police, l'agent de police a obtenu quelques déclarations orales de l'intimé. Au procès, l'intimé a témoigné pour sa propre défense et a nié avoir agressé Matheson ou s'être trouvé dans les environs de chez lui ce soir-là. Aucune preuve n'a été déposée quant à savoir où il se trouvait ce soir-là, sauf quant au moment où les policiers l'ont trouvé à son propre domicile. Le juge du procès a écarté les déclarations en vertu du paragraphe 24(2) de la *Charte*. Le juge du procès a conclu qu'il n'était pas convaincu hors de tout doute raisonnable de la culpabilité de l'intimé et a acquitté l'intimé. En appel, à la majorité, la Cour d'appel a rejeté l'appel, statuant que les moyens d'appel ne soulevaient pas de questions de droit et qu'elle n'avait pas compétence pour se prononcer sur les acquittements. Le juge McQuaid, dissident, a conclu que le juge du procès avait commis des erreurs de droit seulement et il était d'avis d'infirmer les acquittements et d'ordonner un nouveau procès.

Origine :	Île-du-Prince-Édouard
N° du greffe :	25886
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 10 février 1997
Avocats :	Valerie A. Moore pour l'appelante R. Scott Peacock pour l'intimé

25857 *Stephen David Taylor v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Evidence - Interception of private conversations - Whether the intercepted calls were calls made to the Appellant's Law Office made "at" the Solicitor's office and therefore prohibited by paragraph (n) of the Authorization and s. 186(2) of the *Criminal Code of Canada* and a violation of s. 8 of the *Charter* such that the evidence should be excluded.

As part of an unrelated investigation, members of the RCMP obtained an authorization to intercept certain communications. The authorization provided in paragraph (n) that no communication might be intercepted at the office or residence of a solicitor or any other place normally used by solicitors for consultation with clients.

The communications in issue are statements made by the Appellant, Mr. Taylor, with a co-accused Mr. Lucier, a person named in the authorization on January 3 and 6, 1995. Mr. Lucier was talking on a cellular phone to Mr. Taylor, a solicitor, who was talking on his office phone. The impugned conversations do not bear any resemblance to a consultation between a solicitor and his client, nor do they contain any statement that might be construed as subject to lawyer-client privilege.

The trial judge found the interception at Taylor's office to be contrary to the authorization because the authorization prohibited the interception at solicitor's offices and granted the Appellant's application under s. 24(2) of the *Charter* to exclude the evidence. Without the evidence of the conversation of January 3, 1995, the Crown could not prove the Appellant's guilt on two charges of conspiracy to threaten and uttering a threat. On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new trial.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	25857
Judgment of the Court of Appeal:	February 27, 1997
Counsel:	Dennis T.R. Murray Q.C. for the Appellant Robert A. Mulligan for the Respondent

25857 *Stephen David Taylor c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - Preuve - Interception de communications privées - Les appels interceptés étaient-ils des appels faits au cabinet de l'appelant ou fait du cabinet de l'appelant et donc prohibés en vertu du paragraphe (n) de l'autorisation et du paragraphe 186(2) du *Code criminel du Canada*, leur interception constituant une violation de l'article 8 de la *Charte* ayant pour conséquence qu'ils doivent être écartés comme éléments de preuve?

Dans le cours d'une autre enquête, menée distinctement, des membres de la GRC ont obtenu l'autorisation d'intercepter certaines communications. Dans son paragraphe (n), l'autorisation portait qu'aucune communication ne devait être interceptée au cabinet ou à la résidence d'un avocat ou à tout autre endroit utilisé par des avocats pour la consultation avec des clients.

Les communications en cause sont des déclarations faites les 3 et 6 janvier 1995 par l'appelant, M. Taylor, et par un coaccusé, M. Lucier, une personne nommée dans l'autorisation. M. Lucier utilisait un téléphone cellulaire pour parler à M. Taylor, un avocat, qui, lui, se servait du téléphone de son bureau. Les conversations en cause n'ont aucune ressemblance avec une consultation entre un avocat et son client et elles ne contiennent aucune déclaration qui pourrait être interprétée comme devant faire l'objet du secret professionnel de l'avocat.

Le juge du procès a conclu que l'interception au cabinet de Taylor avait été faite en contravention de l'autorisation, parce que l'autorisation interdisait l'interception dans les cabinets d'avocats, et il a accueilli la demande de l'appelant d'exclure les éléments de preuve en vertu du paragraphe 24(2) de la *Charte*. Sans la preuve de la conversation du 3 janvier 1995, le ministère public ne pouvait pas établir la culpabilité de l'appelant quant à deux accusations, soit d'avoir comploté pour menacer et d'avoir proféré une menace. En appel, la Cour d'appel a accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès.

Origine :	Colombie-Britannique
N° du greffe :	25857
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 27 février 1997
Avocats :	Dennis T.R. Murray, c.r., pour l'appelant Robert A. Mulligan pour l'intimée

25240 *Damon Gregory Horne v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Procedural law - Appeal - Evidence - Corroboration - Majority of the Court of Appeal upheld the Appellant's conviction on three counts of robbery - Harradence J.A. found it dangerous to found a conviction on the evidence of the witness McKenzie unless corroborated in some material aspect - Whether the Court of Appeal erred in finding that the conviction was not unreasonable or supported by the evidence.

Damon Horne, was tried by judge and jury and convicted of the seven counts in the Indictment: impaired driving, refusal to blow, driving while disqualified, vandalism and robbery. He represented himself at trial. The trial judge charged the jury to be cautious with respect to the witness Ms. McKenzie, an accomplice to two of the robberies, who had a previous criminal record and had testified falsely in court proceedings before. The trial judge pointed out that it would be dangerous to convict on the testimony of such a person alone unless the truthfulness of such testimony is confirmed by other evidence.

Horne brought an appeal to the Court of Appeal where he raised issues with respect to his conviction for three robberies. These counts were appealed, but counts 4 to 7 were not pursued in appeal and were dismissed. The majority of the Court of Appeal dismissed his appeal. Harradence J.A., dissenting as to counts 1 and 2, was "... of the view that it would be extremely dangerous to found a conviction on the evidence of the witness McKenzie unless it was corroborated in some material respect. There was such corroboration with respect to the third count. As there was no corroboration with respect to the first two counts, I would allow the appeal and enter a verdict of acquittal on counts one and two."

Origin of the case:	Alberta
File No.:	25240
Judgment of the Court of Appeal:	February 26, 1996
Counsel:	no counsel for the Appellant Paul L. Moreau for the Respondent

25240 Damon Gregory Horne c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Procédure - Appel - Preuve - Corroboration - À la majorité, la Cour d'appel a maintenu la déclaration de culpabilité de l'appelant relativement à trois accusations de vol qualifié - Le juge Harradence a conclu qu'il était dangereux de fonder un verdict de culpabilité à partir de la déposition du témoin McKenzie, à moins qu'elle ne soit corroborée sur des points essentiels - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que la déclaration de culpabilité n'était pas déraisonnable ou qu'elle était fondée sur la preuve?

Damon Horne a été jugé par un juge et jury et déclaré coupable relativement à sept accusations d'actes criminels : conduite en état d'ébriété, refus de se soumettre à l'ivressomètre, conduite d'un véhicule automobile alors qu'il n'en a pas le droit, vandalisme et vol qualifié. Il ne s'est pas fait représenter par un avocat à son procès. Le juge du procès a indiqué au jury qu'il devait être prudent quant au témoin McKenzie, une complice de deux des vols qualifiés, qui avait un dossier criminel et s'était déjà parjurée dans des procédures judiciaires auparavant. Le juge du procès a fait remarquer qu'il serait dangereux de prononcer un verdict de culpabilité fondé uniquement sur cette déposition, à moins que la véracité de ce témoignage ne soit confirmée par d'autres éléments de preuve.

Horne a interjeté appel à la Cour d'appel, où il a soulevé des questions relativement à sa déclaration de culpabilité pour trois vols qualifiés. Ces trois déclarations de culpabilité ont été portées en appel, mais il n'a pas été donné suite aux chefs d'accusation 4 à 7, qui ont été rejetés. À la majorité, la Cour d'appel a rejeté l'appel. Le juge Harradence, dissident quant aux chefs d'accusation 1 et 2, était «[...] d'avis qu'il serait extrêmement dangereux de fonder un verdict de culpabilité sur la déposition du témoin McKenzie, à moins qu'elle ne soit corroborée quant à certains éléments essentiels. Cette corroboration existait quant au troisième chef. Étant donné qu'il n'y avait pas de corroboration quant aux deux premiers chefs d'accusation, je suis d'avis d'accueillir l'appel et d'inscrire un verdict d'acquiescement quant aux deux premiers chefs d'accusation».

Origine :	Alberta
N° du greffe :	25240
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 26 février 1996
Avocats :	pas d'avocat pour l'appelant Paul L. Moreau pour l'intimée

26034 *Mark John Maracle v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Canadian Charter of Rights and Freedoms - Unreasonable Delay - Charges stayed - Whether the Court of Appeal erred by merely substituting its decision, with no supporting reasons, for that of the trial judge - Whether the Court of Appeal erred by failing to recognize the guidelines set out by this Court to assess unreasonable delay under s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Court of Appeal erred by not recognizing that appellate delay might be a factor to be considered.

The Appellant was originally charged with three counts of sexual assault, one count of sexual interference and one count of uttering threats. He was arrested on December 23, 1993 and released on a recognizance in February, 1994. On January 8, 1996, the Crown proceeded on an amended indictment charging only two counts of sexual assault and one count of uttering a threat.

The Appellant was committed for trial on January 21, 1994 and the trial date was set for October 24, 1994. At a pretrial conference on October 20, 1994, the Appellant's counsel sought and obtained an adjournment of the trial. The earliest acceptable week for both the Crown and defence counsel was September 11, 1995 and the trial was reset for that date. Counsel for the Appellant sought an adjournment of this date, but the request was refused.

On September 11, 1995, the Court was unable to proceed with the trial because no judge could be made available that week. It was possible to reschedule the trial for the week of January 8, 1996. At that time, the Appellant sought a ruling that the 23 1/2 month delay from committal to trial was an unreasonable delay in the circumstances. The trial judge balanced the several factors of the case and ruled that the trial had been unreasonably delayed, the Appellant's right to be tried within a reasonable time had been infringed and ordered that the charges be stayed. On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal and ordered a trial.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	26034
Judgment of the Court of Appeal:	May 8, 1997
Counsel:	John Mann III for the Appellant Alexander Alvaro for the Respondent

26034 *Mark John Maracle c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Délai excessif - Suspension des accusations - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en substituant simplement sa décision, sans fournir de motifs à l'appui, à celle du juge du procès? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne reconnaissant pas les lignes directrices formulées par la Cour suprême pour évaluer un délai excessif au sens de l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne reconnaissant pas que le délai d'appel pourrait être un facteur dont il faut tenir compte?

L'appelant a d'abord été accusé sous trois chefs d'agression sexuelle, un chef de contact sexuel et un chef de profération de menaces. Il a été arrêté le 23 décembre 1993 et relâché sur promesse de comparaître en février 1994. Le 8 janvier 1994, le ministère public a procédé en vertu d'un acte d'accusation modifié comportant seulement deux chefs d'agression sexuelle et un chef de profération de menaces.

L'appelant a été cité à procès le 21 janvier 1994; la date du procès a été fixée au 24 octobre 1994. Au cours d'une conférence préalable le 20 octobre, l'avocat de l'appelant a demandé et obtenu un ajournement du procès. La semaine la plus rapprochée qui convenait aux avocats représentant le ministère public et la défense était celle du 11 septembre 1995 et la tenue du procès a été fixée pour cette date. L'avocat de l'appelant a demandé un report de cette date, mais sa demande a été rejetée.

Le 11 septembre 1995, la cour n'a pu entreprendre le procès parce qu'aucun juge ne pouvait être disponible cette semaine-là. On a pu réserver la semaine du 8 janvier 1996 pour la tenue du procès. À ce moment-là, l'appelant a demandé une décision portant que le délai de 23 mois et demi écoulé depuis l'envoi à procès était excessif dans les circonstances. Le juge du procès a examiné les différents éléments du dossier et décidé que le procès avait été retardé de façon excessive et que le droit de l'appelant d'être jugé dans un délai raisonnable avait été violé; il a ordonné que les accusations soient suspendues. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté et ordonné la tenue d'un procès.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	26034
Arrêt de la Cour d'appel:	le 8 mai 1997
Avocats:	John Mann III pour l'appelant Alexander Alvaro pour l'intimée

DEADLINES: MOTIONS

DÉLAIS: REQUÊTES

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **February 2, 1998**
Service : January 12, 1998
Filing : January 19, 1998
Respondent : January 26, 1998

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : **2 février 1998**
Signification : 12 janvier 1998
Dépôt : 19 janvier 1998
Intimé : 26 janvier 1998

DEADLINES: APPEALS

The Winter Session of the Supreme Court of Canada will commence January 19, 1998.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

1. WHERE NOTICE OF APPEAL FILED BEFORE OCTOBER 29, 1997:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

2. WHERE NOTICE OF APPEAL FILED ON OR AFTER OCTOBER 29, 1997:

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

In all cases, the Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

DÉLAIS: APPELS

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le 19 janvier 1998.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

1. SI L'AVIS D'APPEL EST DÉPOSÉ AVANT LE 29 OCTOBRE 1997:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appellant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

2. SI L'AVIS D'APPEL EST DÉPOSÉ LE 29 OCTOBRE 1997 OU APRÈS CETTE DATE:

Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification de ceux de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification de ceux de l'intimé.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Veuillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

Dans tous les cas, le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [1997] 2 S.C.R. Part 5

Doré v. Verdun (Ville), [1997] 2 S.C.R. 862

Pasiechnyk v. Saskatchewan (Workers' Compensation Board), [1997] 2 S.C.R. 890

R. v. Cogger, [1997] 2 S.C.R. 845

R. v. Esau, [1997] 2 S.C.R. 777

R. v. Greyeyes, [1997] 2 S.C.R. 825

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [1997] 2 R.C.S. Partie 5

Doré c. Verdun (Ville), [1997] 2 R.C.S. 862

Pasiechnyk c. Saskatchewan (Workers' Compensation Board), [1997] 2 R.C.S. 890

R. c. Cogger, [1997] 2 R.C.S. 845

R. c. Esau, [1997] 2 R.C.S. 777

R. c. Greyeyes, [1997] 2 R.C.S. 825

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

REVISED

- 1997 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	x 16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	H 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23						
30	24	25	26	27	28	29

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	*	12
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	H 25	H 26	27
28	29	30	31			

- 1998 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				H 1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	MV 2	V 3	V 4	V 5	V 6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
R 3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



17 sitting weeks / semaines séances de la cour
78 sitting days / journées séances de la cour
7 motion and conference days /
journées requêtes, conférences
3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les sessions